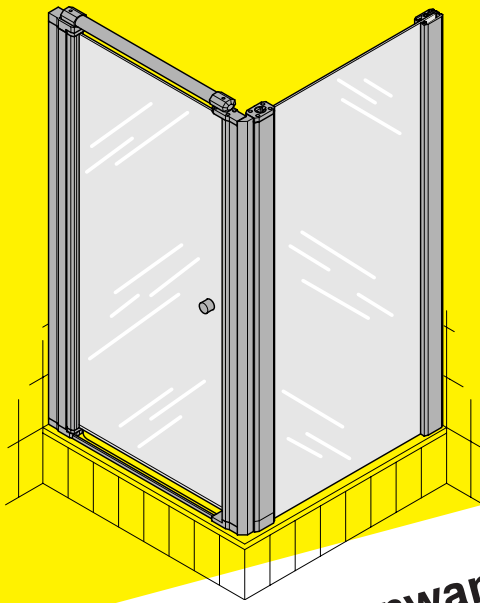
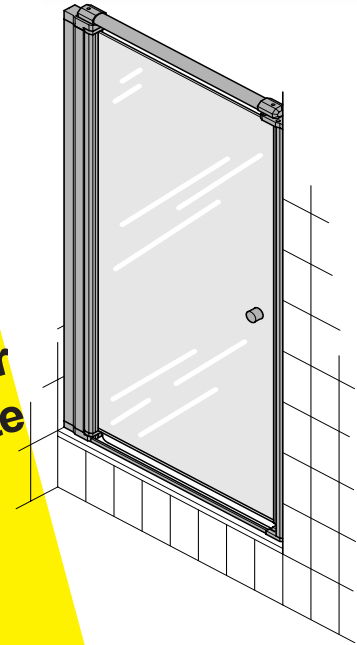


Montageanleitung
Assembly Instructions
Instructions de Montage

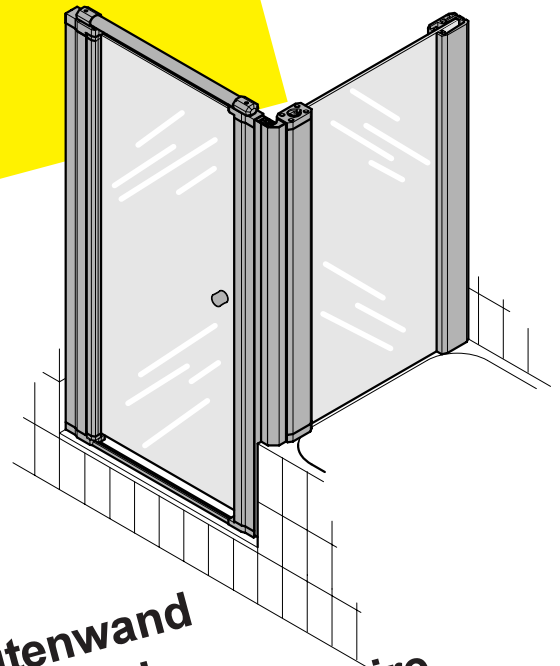


Largo

Drehtür
Pivot door
La porte pivotante



Drehtür mit Seitenwand
Pivot door with side panel
Porte battante avec paroi latérale



Drehtür mit Badewannen-Seitenwand
Pivot door with bath-tub side panel
Porte pivotante avec paroi latérale de baignoire

Inhaltsverzeichnis

Montageanleitung Drehtür	4 - 10
Montageanleitung Drehtür mit Seitenwand	11 - 18
Montageanleitung Drehtür mit Badewannen-Seitenwand	19 - 26
Montagehinweis Drehtür mit Frontverbreiterung	27 - 29
Montagehinweis Drehtür mit verkürzter Frontverbreiterung	30 - 31

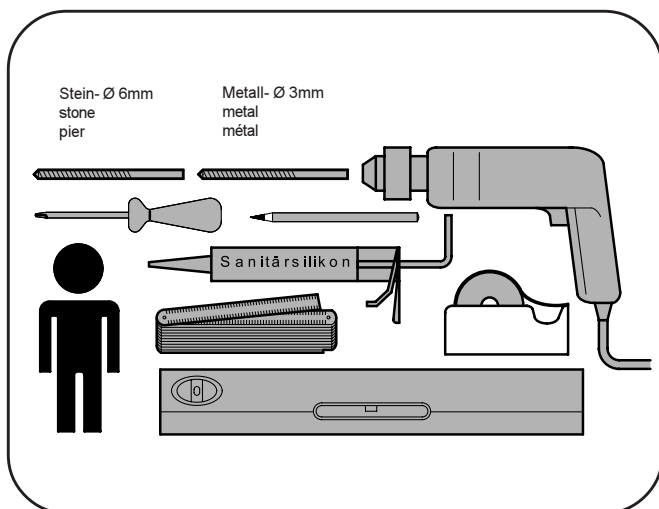
Contents

Pivot door installation instructions	4 - 10
Pivot door with side panel with installation instructions	11 - 18
Pivot door with side panel with bath-tub installation instructions	19 - 26
Installation instructions for the pivot door with front extension	27 - 29
Installation instructions for the pivot door with shorter front extension	30 - 31

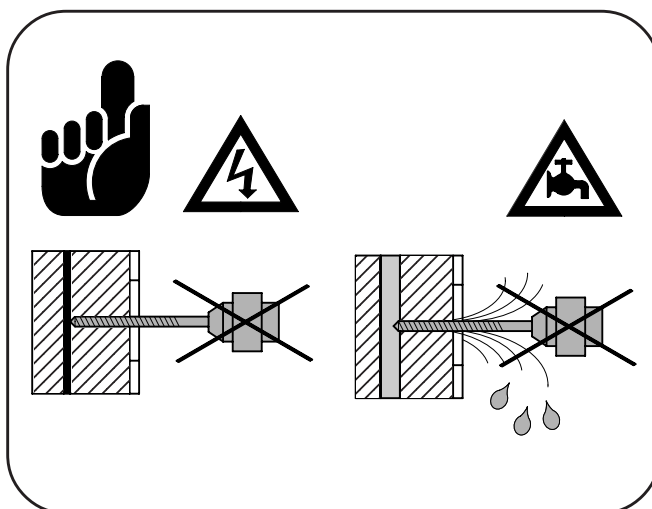
Table des matières

Notice de montage porte pivotante	4 - 10
Notice de montage porte pivotante avec paroi latérale	11 - 18
Notice de montage porte pivotante avec paroi latérale de baignoire	19 - 26
Instructions de montage porte pivotante avec élargissement frontal	27 - 29
Instructions de montage porte pivotante avec élargissement frontal réduit	30 - 31

Erforderliche Werkzeuge
Required Tools
Outils nécessaires



Sicherheitshinweise
Safety instructions
Informations concernant la sécurité



Wichtige Hinweise zur Montage

Montieren Sie die Duschattrennung anhand unserer Montageanleitung.

Überprüfen Sie vor Montagebeginn das Einbaumaß (X,Y) der Duschwanne auf Seite 5,12 oder 20.

Überprüfen Sie vor der Montage die Duschattrennung auf Transportschäden, da wir für bereits montierte Teile keine Haftung übernehmen.

Fliesen und Wannenrand müssen staub- und fettfrei sein.

Verschließen Sie vor Montagebeginn den Abfluß Ihrer Duschwanne, damit keine Schrauben in den Abfluß rutschen können.

Um Kratzer in der Duschwanne bei der Montage der Duschattrennung zu vermeiden, legen Sie bitte ein Handtuch in die Duschwanne.

Die Duschwanne muß exakt waagrecht montiert sein.

Bei Montage der Duschattrennung an Hohlraumwänden oder Ständerwänden müssen hierzu die im Handel erhältlichen Hohlraumdübel verwendet werden.

Die oberen und unteren Lager können im Bedarfsfall mit Vaseline gefettet werden.

Bei Reklamationen verwenden Sie bitte unser beigelegtes Qualitätszertifikat.

Heben Sie diese Montageanleitung und Ihre Rechnung für spätere Garantieansprüche auf.

Important information on installation

Install the shower cubicle in accordance with our assembly instructions.

Check the fitting dimension (X,Y) for the shower tray on page 5,12 or 20, prior to commencing assembly work.

Check the shower cubicle for damage caused in transit prior to installing the cubicle, as we will be unable to accept any claims for defects or damage after installation.

Tiles and rim of shower tray must be free of dust and grease.

Close the drain of your shower tray prior to beginning installation work, to ensure that no screws can drop into the drain.

Please place a towel in the shower tray to prevent scratching during installation of the shower cubicle.

The shower tray must be exactly horizontal.

If necessary, the top and bottom bearings can be greased with vaseline.

Should you have any complaints, please use our enclosed quality certificate.

Keep these installation instructions and your invoice for any guarantee claims.

Remarques importantes relatives au montage

Monter la séparation de douche en se référant à nos instructions de montage.

Avant de commencer le montage, vérifier la cote de montage (X,Y) du receveur de douche, page 5,12,20.

Avant le montage, s'assurer que la séparation de douche n'a pas subi de dommages pendant le transport, car nous n'assumons aucune responsabilité pour les éléments ayant déjà été montés.

Les carrelages et le rebord du récepteur de douche doivent être exempts de poussière et de graisse.

Avant de commencer le montage, obturer la bonde du receveur de douche afin d'éviter que des vis ne tombent dans l'évacuation.

Afin d'éviter les rayures lors du montage de la séparation de douche, veuillez poser une serviette sur le receveur de douche.

Le receveur de douche doit être parfaitement horizontal.

Les paliers supérieur et inférieur peuvent être graissés à la vaseline en cas de besoin.

En cas de réclamations, veuillez utiliser notre certificat de qualité joint.

Conserver les présentes instructions de montage et votre facture en cas d'éventuels recours ultérieurs en garantie.

Teileliste Drehtür

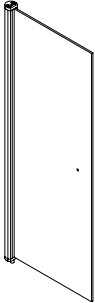
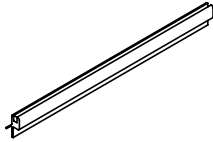
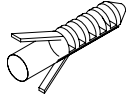


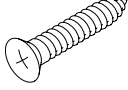

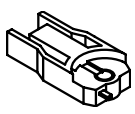

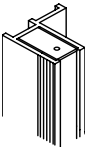
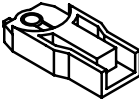
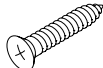
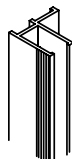
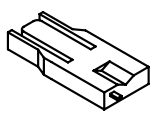

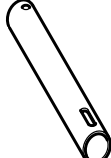
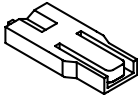

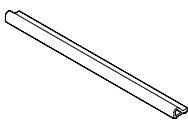
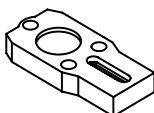

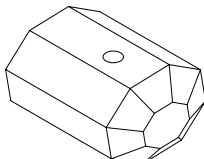



Pivot door parts list

Liste des composants porte pivotante

Überprüfen Sie vor der Montage die Vollständigkeit des Zubehörs anhand der Teileliste.

Prior to commencing installation, check that all the parts have been supplied by reference to the parts list.

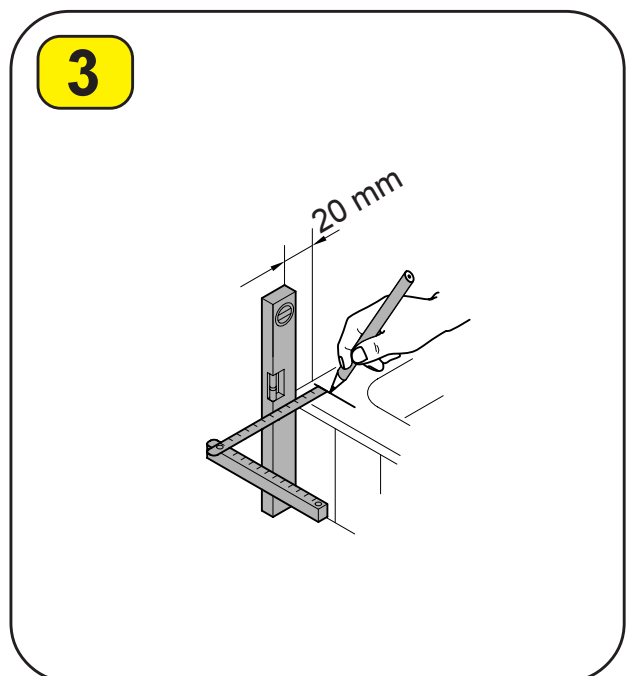
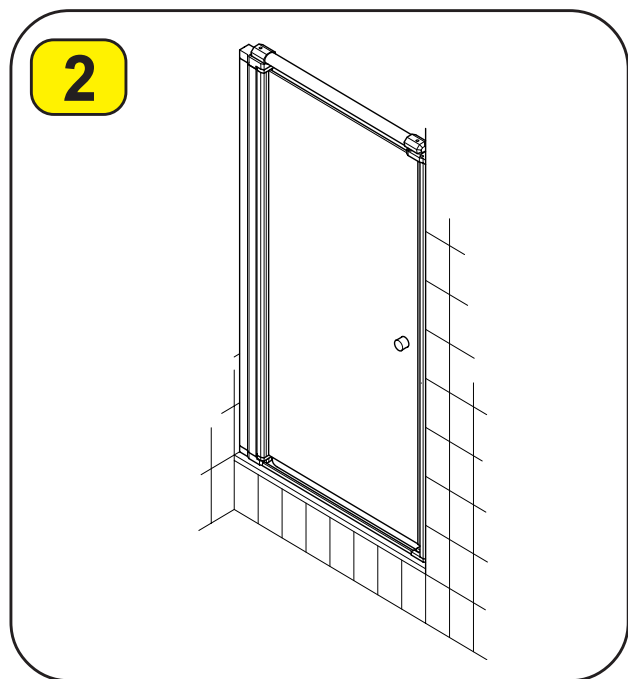
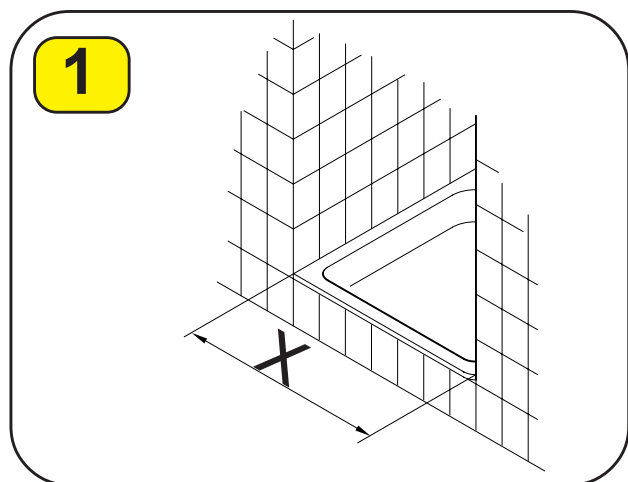
Avant le montage, contrôler à l'aide de la nomenclature que tous les accessoires sont bien présents.


Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	
1		1	8		1	18		10	
2		1	9		1	19	 3,9 x 38	11	
3		1	10		1 Diese Teile werden nur bei einem Umbau der Anschlagseite benötigt! These parts are only needed when modifying the hinge side! Ces pièces sont nécessaires uniquement en cas de transformation du côté de butée!	20	 3,9 x 13	4	
4		1	11			1	21	 3,5 x 60	1
5		1	12			1	22	 3,5 x 13	1
6		1	13			1	23		1
7		1	14		1	24	 grau grey gris weiß white blanc schwarz black noir	à 8	
			15		2	25	 SILIKON	1	
			16		1				
			17		1				

Montage Drehtür

Pivot door assembly

Montage porte pivotante



	X min.	X max.
750	720	750
800	770	800
900	870	900
1000	970	1000

Maßangaben in mm.
Dimensions in mm.

Cotes exprimées en mm.

Wenn Sie die Duschatrennung ohne Duschwanne, bodengleich, einbauen möchten, markieren Sie mit einem wasserlöslichen Faserschreiber die von Ihnen gewünschten Maße, aus dem Bereich der Tabelle, auf die Bodenfliesen. Die weitere Montage erfolgt nach Anleitung.

If you wish to install the shower partition flush with the floor, without a shower tray, use a water-soluble felt-tip pen to mark the dimensions required on the floor tiles, within the range specified in the table. Then continue the installation procedure as specified in the instructions.

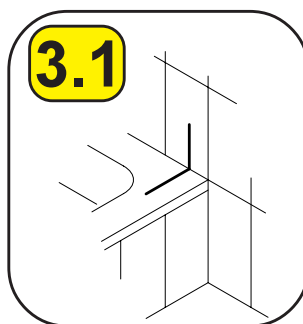
Si vous souhaitez monter la séparation de douche au ras du sol, sans receveur de douche, tracer à l'aide d'un feutre effaçable à l'eau les cotes voulues sur les carreaux de sol, ces cotes devant être comprises dans la plage indiquée dans le tableau. La suite du montage s'effectue comme décrit dans les instructions.

Die Montageanleitung ist für Türanschlag „links“ dargestellt. Bei Türanschlag rechts bitte spiegelbildlich montieren. Achten Sie bei der Montage von Motiv- oder Strukturglas Duschatrennungen darauf, daß die Motiv- oder Strukturseite außen ist.

The installation diagram applies for „left-hand“ door stop. The mirror image of the diagram applies for „right-hand“ door stop. When mounting shower partitions with motif or structure glass pay attention to let the motif or structure side point outward.

Les instructions de montage s'appliquent au cas de la porte montée à „gauche“. Le montage s'effectue de manière symétrique pour la porte montée à „droite“.

Veillez, lors du montage de vitres à verre structuré ou à motif, à ce que la face à motif ou structurée se trouve à l'extérieur.

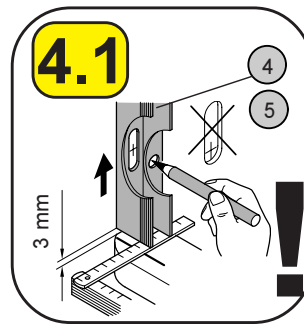
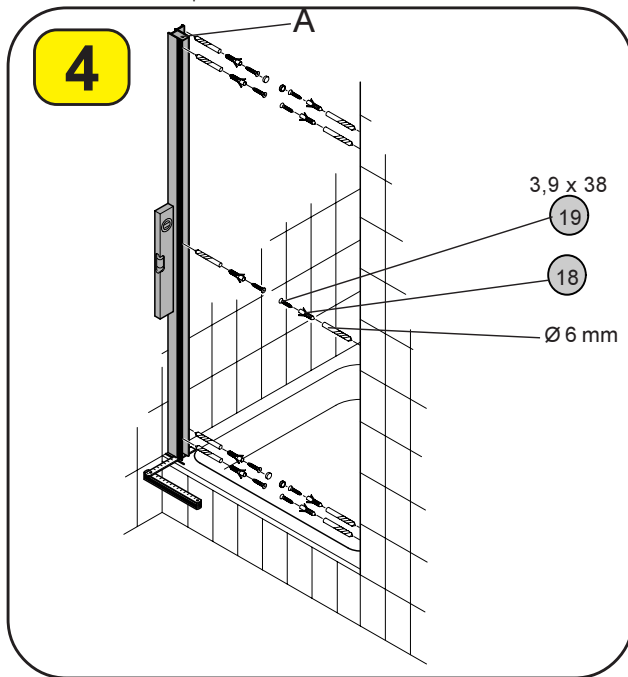


Markieren Sie die Position der Wandanschlußprofile (Pos.4+5) auf dem Wannenrand. Verwenden Sie hierzu einen wasserlöslichen Faserschreiber mit dünner Mine. Der Abstand des Wandanschlußprofiles der Anschlagseite beträgt 20 mm.

Mark the positions of the wall connection profiles (item 4+5) on the rim of the bath, using a water-soluble felt-tip pen with a fine tip. The distance between the wall connection profile

and the stop side is 20 mm.

Repérer la position des profilés de raccord pour paroi (pos.4+5) sur le rebord de la baignoire. Utiliser pour ce faire un feutre à pointe fine, effaçable à l'eau. La distance du profilé de raccord pour paroi du côté butée est de 20 mm.



Beachten Sie, daß das Abstandsmaß zwischen Duschwanne und Wandanschlußprofil (Pos.4 und 5) nicht mehr als 3mm beträgt. Das Wandanschlußprofil soll so befestigt werden, daß das Klemmstück (A) sich oben befindet.

Decken Sie die äußeren Schrauben mit den beiliegenden Kappen (Pos.24) ab.

Make sure that the gap between bath tub and panel connection profile (pos. 4 und 5) does not exceed

3 mm. Mount panel connection profile ensuring that clamp (A) is upside.

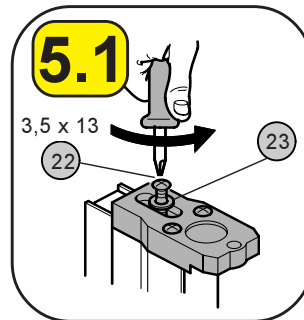
Cover the outside screws with the caps (item 24) delivered.

Faire attention que l'intervalle entre le receveur de douche et le profilé de raccord (Pos. 4 und 5) pour paroi soit au maximum de 3 mm. Fixer le profilé de raccord pour paroi de façon que la barrette de raccordement (A) se trouve en haut.

Recouvrir les vis apparentes avec les capuchons (Pos.24) correspondants.

Schieben Sie das Türwandprofil (Pos.2) bis zum Anschlag auf das Wandanschlußprofil und fixieren es mit der Unterlegscheibe (Pos.23)

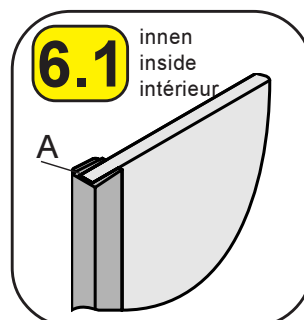
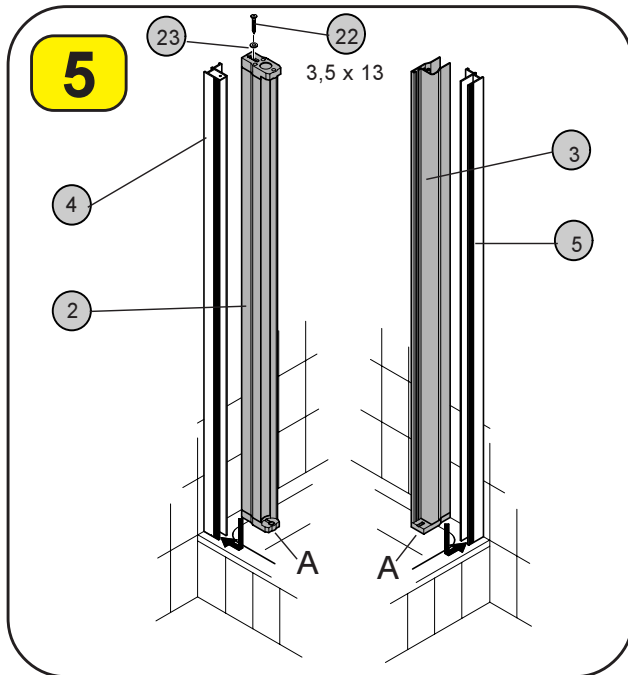
und der Linsenschraube 3,5 x 13 (Pos.22) durch das obere Kunststoffteil mit dem Wandanschlußprofil (Pos.4). Achten Sie darauf das die Aufnahmenuten für das Schwallprofil (A) bei den unteren Kunststoffteilen nach außen zeigen. Ziehen Sie die Schraube fest an. Beim späteren Ausrichten ist die Schraube gegebenenfalls noch einmal zu lösen.



Push the door wall profile (item 2) to the stop onto the wall connection profile. Fix it to the wall connection profile (item 4) using a lenticular head screw

3.5 x 13 (item 22) and a washer (item 23) through the upper plastic part. Ensure the recessive grooves for the swell profile (A) on the lower plastic parts point outward. Tighten the screw firmly. On later aligning the screw may be loosened occasionally.

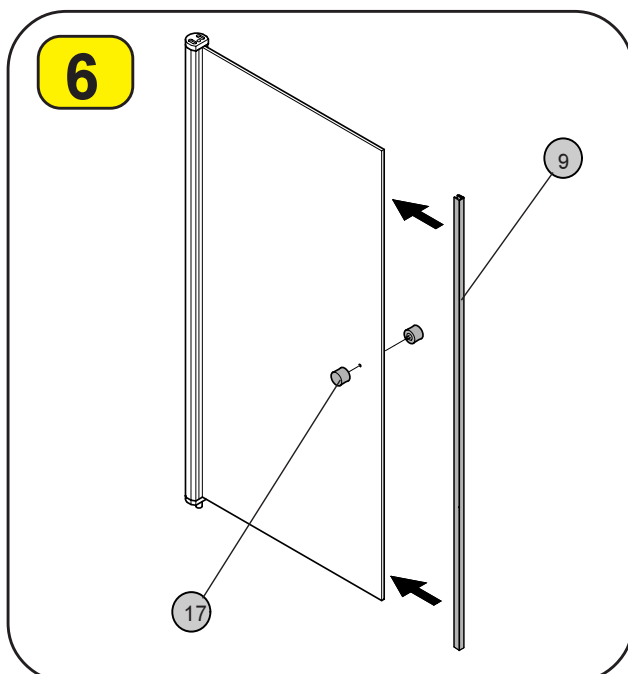
Poussez le profilé de paroi de porte (Pos.2) jusqu'à la butée sur le profilé de raccordement mural et fixez-le avec la rondelle (Pos.23) et la vis à tête cylindrique bombée 3,5 x 13 (Pos.22) par l'élément en matière plastique supérieur avec le profilé de raccordement mural (Pos.4). Veillez à ce que les rainures de logement du profilé antiprojection (A) soient dirigées vers l'extérieur pour les éléments en matière plastique inférieurs. Serrez fermement la vis. Elle peut éventuellement être encore une fois débloquée pour un ajustage ultérieur.

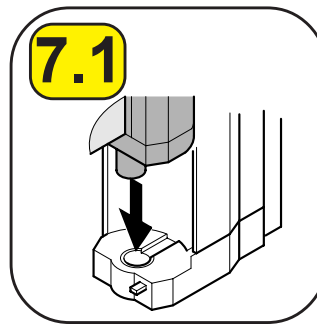
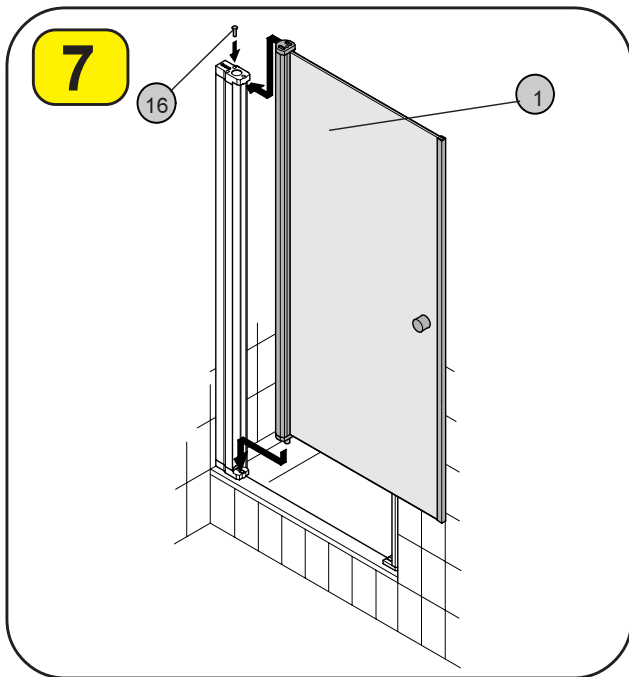


Befestigen Sie den Griff (Pos.17) nach Zeichnung. Drücken Sie die Magnetleiste (Pos.9) so auf die Scheibe, daß der Magnet (A) zur Innenseite der Duschtrennung zeigt.

Mount handle (item 16) according to the illustration. Press magnetic rim (item 9) onto the pane so that the magnet (A) points to the shower partitions inside.

Fixez la poignée (Pos.16) selon le croquis. Comprimez la barre aimantée (Pos.9) sur la vitre de manière que l'aimant (A) soit dirigé vers la face intérieure de la vitre.

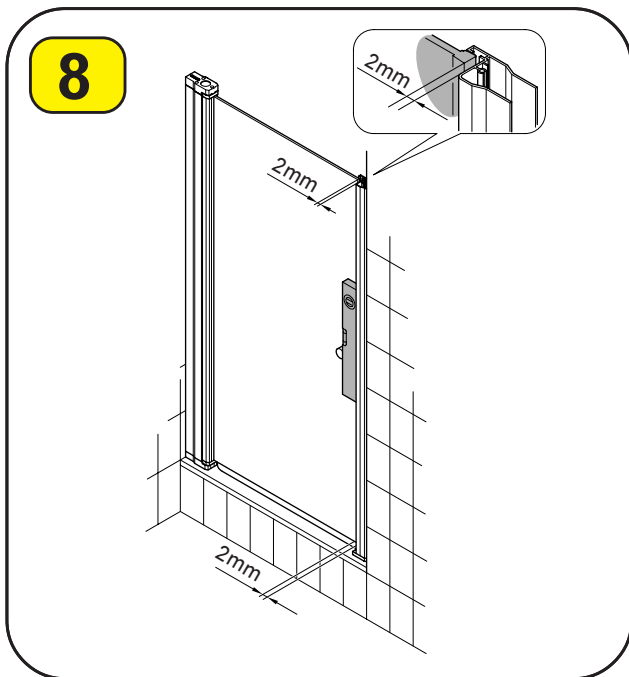




Setzen Sie die Tür (Pos.1) zwischen die oberen und unteren Lager und fixieren Sie die Tür mit dem Lagerbolzen (Pos.16).

Insert the door (item 1) between upper and lower bearing and fix it with the bearing bolt (item 16).

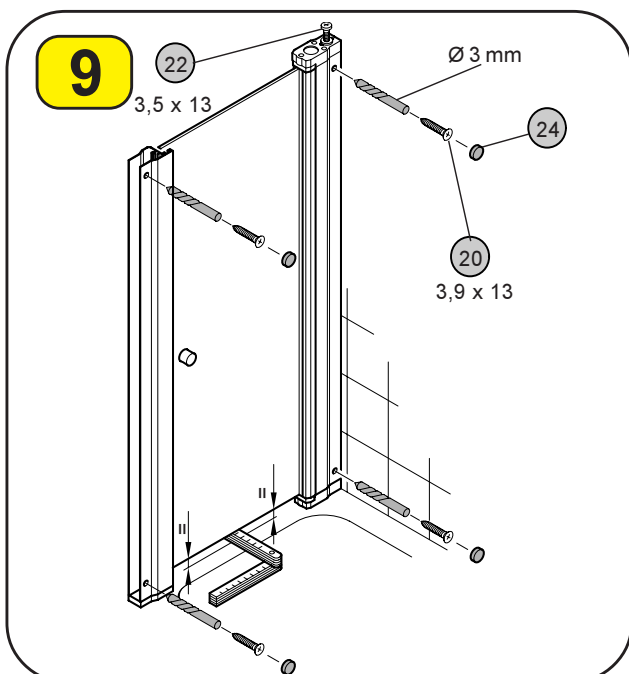
Placez la porte (Pos.1) entre les paliers supérieur et inférieur et fixez la porte avec le boulon (Pos.16).



Richten Sie die Tür parallel zum Türanschlagprofil aus.

Align the door parallel to the door stop profile.

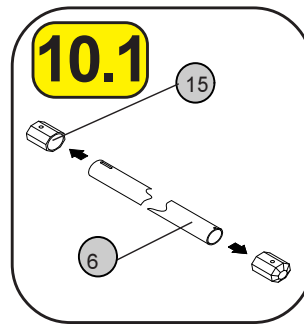
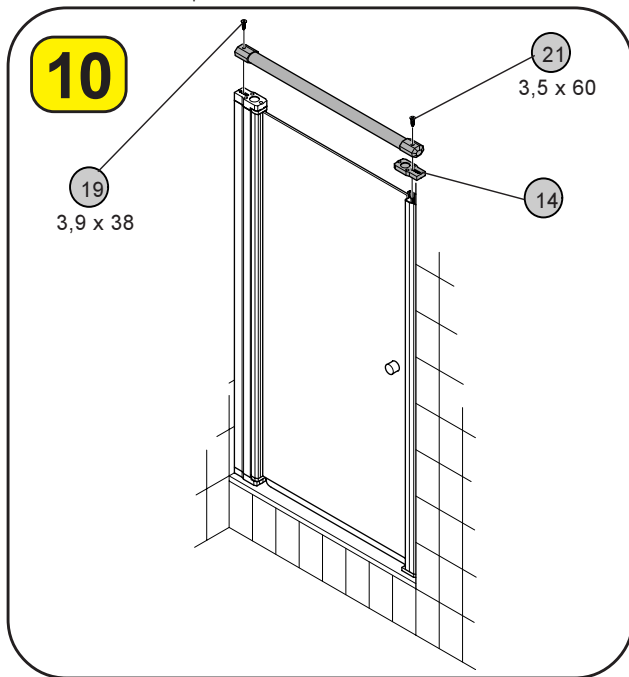
Ajustez la porte parallèlement au profilé de butée de la porte.



Richten Sie die Tür parallel aus und ziehen Sie die Schraube 3,5 x 13 (Pos.22) fest an. Bohren Sie mit dem Bohrer $\text{\O} 3$ mm durch die inneren vorgebohrten Löcher vom Türwandprofil und verschrauben dieses mit dem Wandanschlußprofil. Achten Sie vor dem Bohren darauf, daß Sie, daß in Bild 8 eingestellt Spaltmaß nicht verändern. Zur Abstützung der Tür legen Sie hierzu einen Gliedermaßstab oder ähnliches zwischen Scheibe und Duschwanne.

Drill through the inner predrilled holes of the door wall profile using a 3 mm dia. drill and screw it down to the panel connection profile. Make sure not to alter the gap measure set before (picture 8). To support the door use a yard stick or similiar put between pane and bath tub.

A l'aide d'un foret de $\text{\O} 3$ mm percer à travers les trous intérieurs prépercés du profil de la porte murale et visser le avec le profilé de raccord pour paroi. Avant de percer veiller que dans le schéma 8 la distance mesurée ne soit pas modifiée. Pour soutenir la porte poser une partie du mètre pliant ou un objet similaire entre la vitre et le receveur de douche.



Bevor Sie die Türstrebe befestigen setzen Sie die Lagerplatte (Pos.14) auf das Türanschlagprofil. Die Türstrebe wird an der Anschlagseite (=Drehpunkt) mit der Schraube 3,9 x 38 (Pos.19) und an der Magneseite mit der Schraube 3,5 x 60 (Pos.21) befestigt. Das Langloch von dem Türstrebenprofil muß hierbei zur Anschlagseite zeigen.

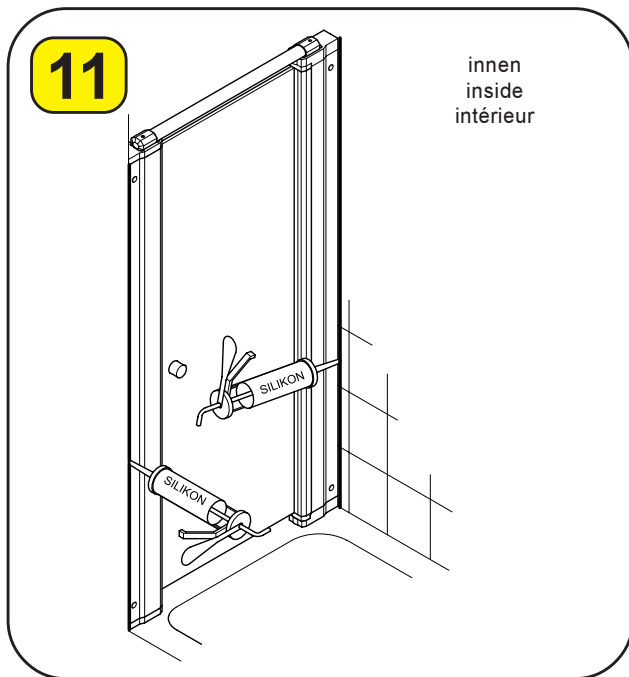
Achten Sie darauf, dass die Rastnocken der Halterungen (Pos.15) in die entsprechende Nut des Lagers

greifen.

Before fixing the door brace put the bearing plate (item 14) onto the door stop profile. The door brace is fixed with a 3.9 x 38 screw (item 19) on the side of the stop (pivot point) and with a 3.5 x 60 screw (item 21) on the magnet side. The oval cut-out of the door brace profile must now point to the stop side.

Ensure that the snap-in cam of the mounts (item 15) engages in the corresponding bearing groove.

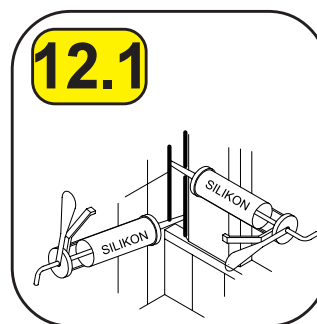
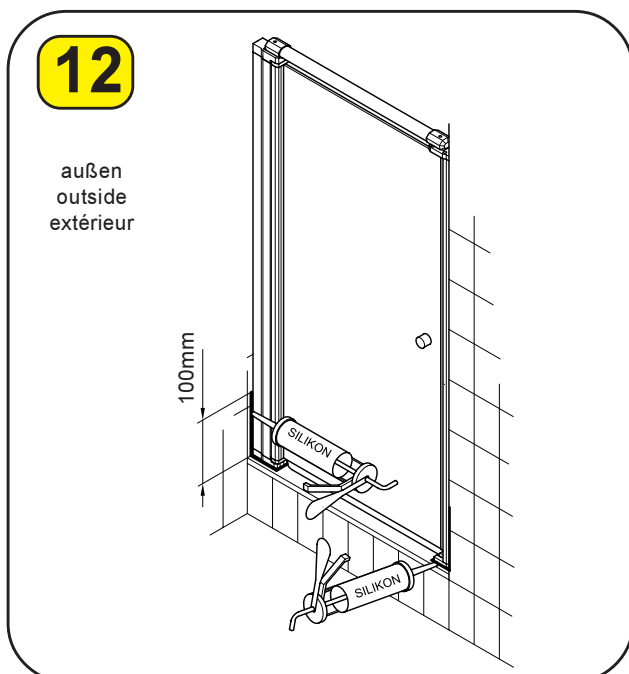
Avant de fixer la traverse de porte, placez la plaque de palier (Pos.14) sur le profilé de butée de porte. La traverse de porte doit être fixée sur le côté butée (=point de pivotement) avec la vis 3,9 x 38 (Pos.19) et sur le côté de l'aimant avec la vis 3,5 x 60 (Pos.21). L'orifice oblong du profilé de traverse de porte doit ici être dirigé vers le côté butée. Veillez à ce que les ergots d'enclenchement des supports (Pos.15) entrent dans la rainure correspondante du palier.

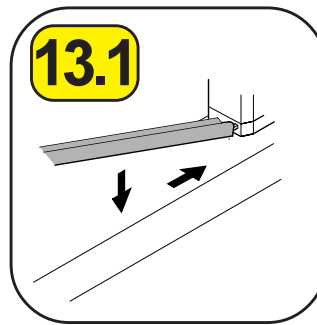
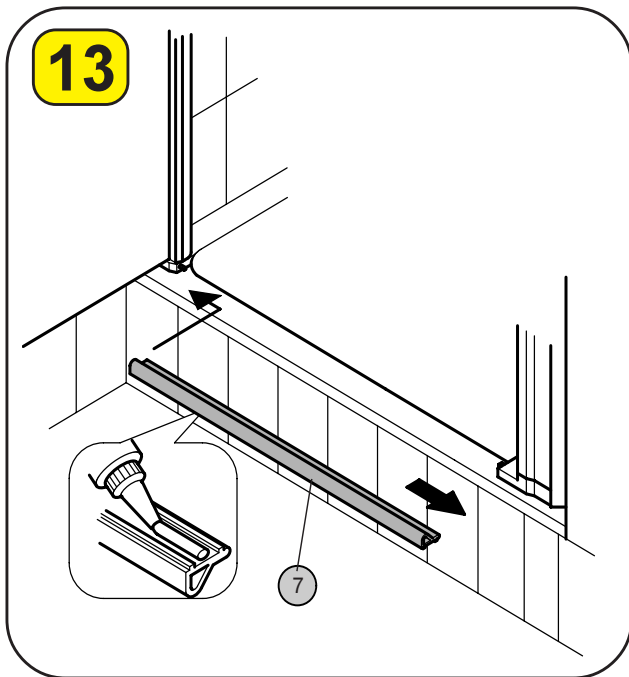


Die Duschartrennung **nur** an den in der Skizze markierten Stellen mit Silikon abdichten. Darüber hinaus verwendetes Silikon kann dazu führen, daß die Duschartrennung undicht wird. Feuchten Sie zum Glätten der Silikonfuge den Finger mit Spülmittel an. Benutzen Sie Ihre Duschartrennung erst 24 Stunden nach dem Abdichten.

Seal the shower partition with silicone only where indicated. Any additional use of silicone could mean that the shower partition would leak. To smooth over the silicone joint, moisten your finger with washing up liquid. Do not use your shower partition until 24 hours after applying the seal.

Étancher avec du silicone la cabine de douche uniquement aux endroits indiqués dans le croquis. Par ailleurs, le silicone utilisé peut entraîner une étanchéité insuffisante de la cabine de douche. Humidifiez un doigt avec un agent de rinçage pour lisser les joints de silicone. Utilisez votre cabine de douche seulement 24 heures après avoir posé l'étanchéité.

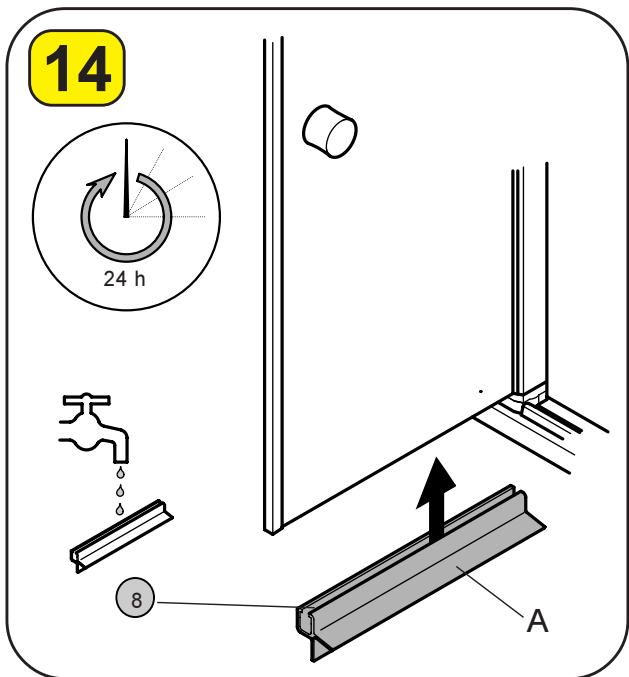




Kleben Sie das Schwallprofil (Pos.7) auf den Wannenrand.

Glue the swell profile (item 7) onto the bath rim.

Coller le joint de protection d'éclaboussement (Pos.7) sur le bord du receveur.



Drücken Sie das Wasserabweisprofil (Pos.8) **24 Stunden** nach dem abdichten unten auf die Türglasscheibe. Die Abweislippe (A) muß hierbei nach innen zeigen.

Press the water repelling profile (item 8) **24 hours** after having finished sealing onto the lower edge of the door pane. The repelling lip (A) must point to the inside.

Comprimez le profilé d'élimination d'eau (Pos.8) **24 heures** après l'étanchéification en bas sur la vitre de la porte. La lèvre d'élimination (A) doit être dirigée vers l'intérieur.

Teileliste Drehtür mit Seitenwand



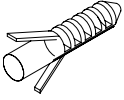
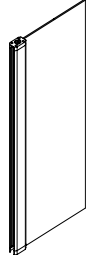
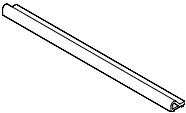
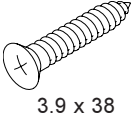


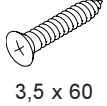
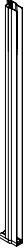
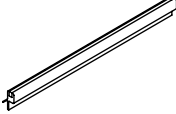
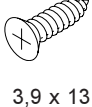
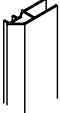
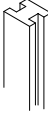


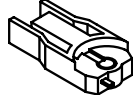

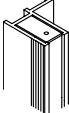
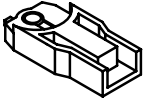
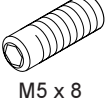
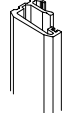
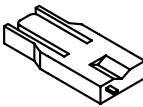

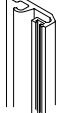
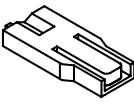

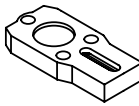

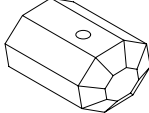
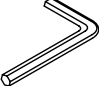

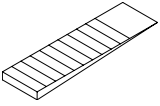


Pivot door with side panel parts list

Liste de composants porte pivotante avec paroi latérale

Überprüfen Sie vor der Montage die Vollständigkeit des Zubehörs anhand der Teileliste.

Prior to commencing installation, check that all the parts have been supplied by reference to the parts list.

Avant le montage, contrôler à l'aide de la nomenclature que tous les accessoires sont bien présents.

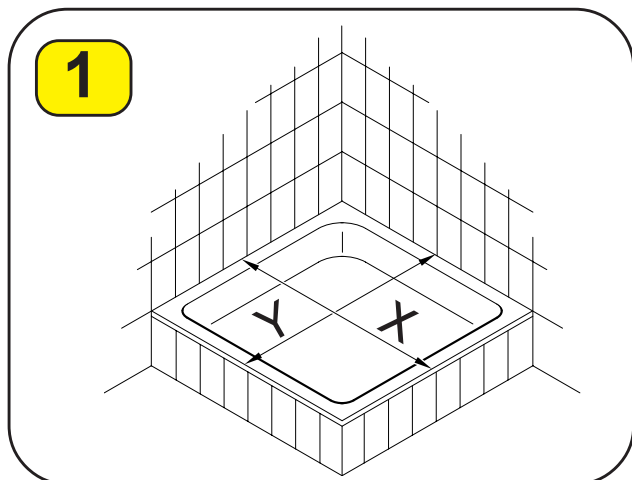
Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité
1		1	10		1	23		8
2		1	11		1	24	 3,9 x 38	9
3		1	12		1	25	 3,5 x 60	1
4		1	13		1	26	 3,9 x 13	8
5		1	14		2	27	 3,5 x 13	1
6		1	15		1	28	nicht verwenden do not use  3,9 x 25	2
7		1	16		1	29	 M5 x 8	5
8		1	17		1	30		1
9		1	18		1	31	 grau weiß schwarz grey white black gris blanc noir	à 8
			19		1	32	 grau weiß schwarz grey white black gris blanc noir	à 5
			20		2	33	 SW 2,5	1
			21		1	34		4
			22		1	35	 SILIKON	1

Diese Teile werden nur bei einem Umbau der Anschlagseite benötigt!
These parts are only needed when modifying the hinge side!
Ces pièces sont nécessaires uniquement en cas de transformation du côté de butée !

Montage Drehtür mit Seitenwand

Pivot door with side panel installation

Montage porte pivotante avec paroi latérale



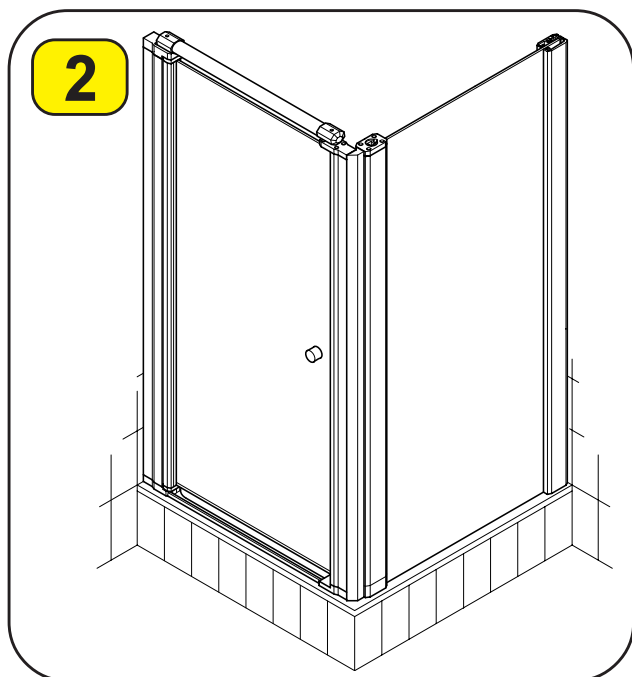
	Tür Door Porte		Seitenwand Side panel Paroi latérale	
	X min.	X max.	Y min.	Y max.
750	735	750	735	755
800	785	800	785	805
900	885	900	885	905
1000	985	1000	985	1005

Maßangaben in mm
Dimensions in mm
Cotes exprimées en mm

Wenn Sie die Duschtrennung ohne Duschwanne, bodengleich, einbauen möchten, markieren Sie mit einem wasserlöslichen Faserschreiber die von Ihnen gewünschten Maße, aus dem Bereich der Tabelle, auf die Bodenfliesen. Die weitere Montage erfolgt nach Anleitung.

If you wish to install the shower partition flush with the floor, without a shower tray, use a water-soluble felt-tip pen to mark the dimensions required on the floor tiles, within the range specified in the table. Then continue the installation procedure as specified in the instructions.

Si vous souhaitez monter la séparation de douche au ras du sol, sans receveur de douche, tracer à l'aide d'un feutre effaçable à l'eau les cotes voulues sur les carreaux de sol, ces cotes devant être comprises dans la plage indiquée dans le tableau. La suite du montage s'effectue comme décrit dans les instructions.



Montageanleitung ist für „Seitenwand rechts“ dargestellt. Bei „Seitenwand links“ **spiegelbildlich** montieren.

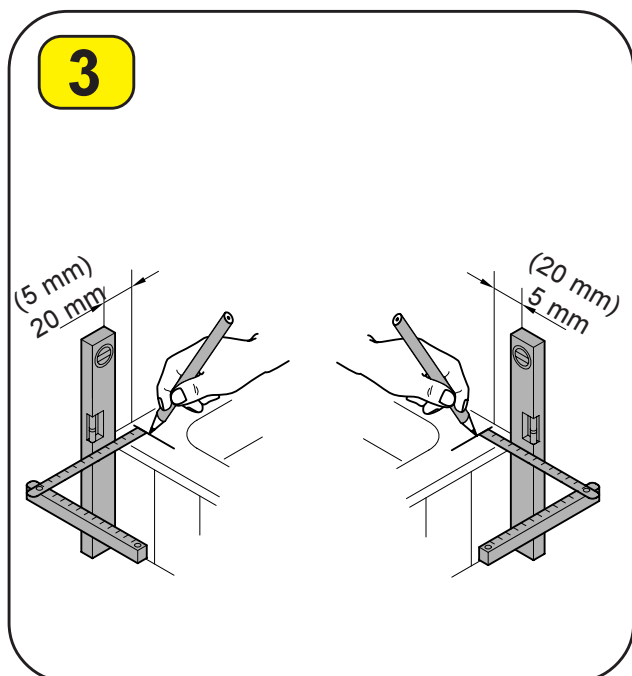
Achten Sie bei der Montage von Motiv- oder Strukturglas Duschtrennungen darauf, daß die Motiv- oder Strukturseite außen ist.

Installation procedure is shown for „side panel on right“. The mirror image of the diagram applies for „side panel on left“.

When mounting shower partitions with motif or structure glass pay attention to let the motif or structure side point outward.

Les instructions de montage s'appliquent au montage avec „paroi latérale droite“. Le montage s'effectue de manière symétrique pour la „paroi latérale gauche“.

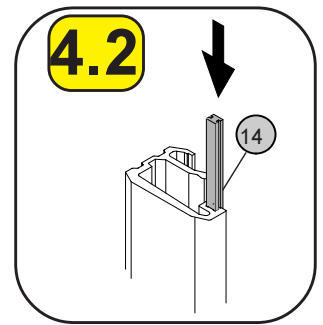
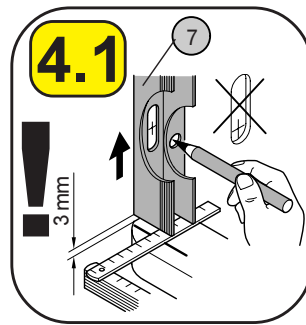
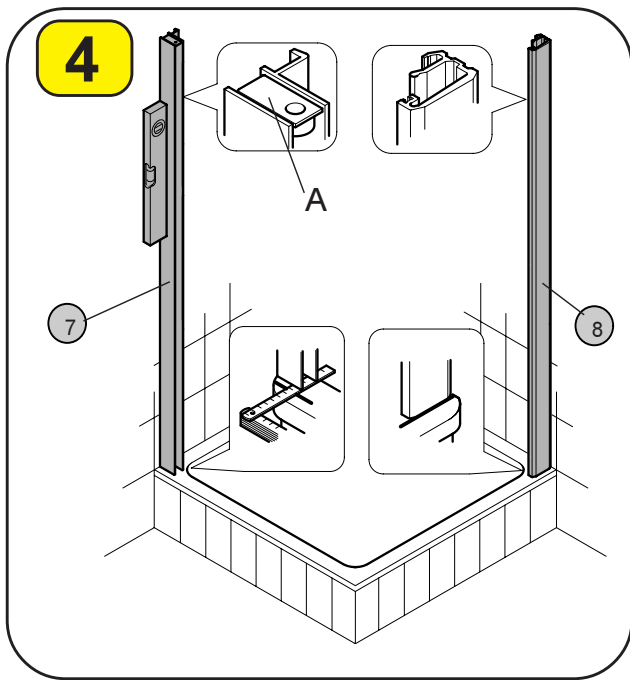
Veillez, lors du montage de vitres à verre structuré ou à motif, à ce que la face à motif ou structurée se trouve à l'extérieur.



Markieren Sie die Position der Wandanschlußprofile (Pos.7+8) auf dem Wannrand. Verwenden Sie hierzu einen wasserlöslichen Faserstift mit dünner Mine. Der Abstand des Wandanschlußprofiles der Drehtür beträgt 20 mm und das der Seitenwand 5mm.

Sketch the position of the wall connecting profiles (items 7 + 8) to the rim of the tray. Use a fine felt-tip with water-soluble ink to do so. The distance to the wall connecting profile of the pivot door is 20mm and 5mm to the side panel.

Repérez la position des profilés de raccordement mural (Pos.7+8) sur le bord du bac. Servez-vous pour cela d'un crayon à mine fine soluble à l'eau. L'écartement du profilé de raccordement mural de la porte pivotante s'élève à 20mm et celui de la paroi latérale à 5mm.

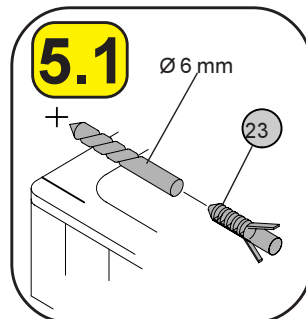
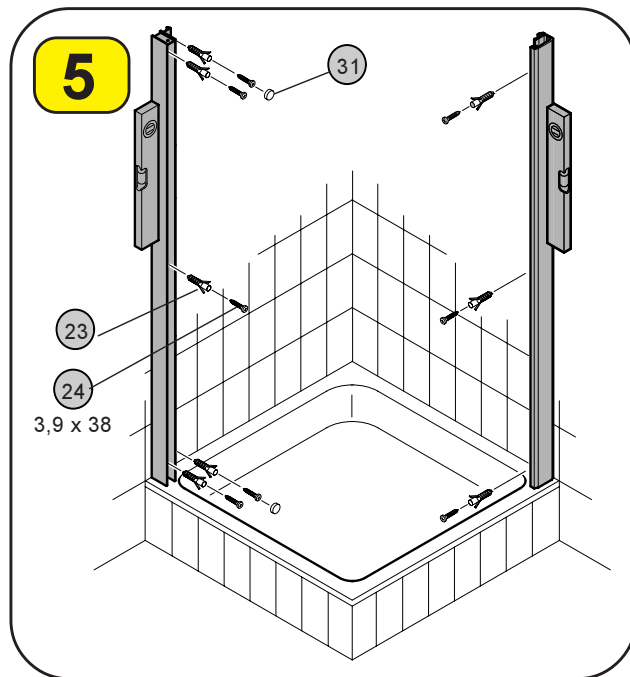


Beachten Sie, daß das Abstandsmaß zwischen Duschwanne und Wandanschlußprofil der Tür (Pos.7) nicht mehr als 3mm beträgt. Das Wandanschlußprofil der Tür (Pos.7) soll so befestigt werden, daß das Klemmstück (A) sich oben befindet.

Schieben Sie die Dichtung (Pos.14) mit dem grauen, harten Teil von oben in die entsprechende Nut des Wandanschlußprofils (Pos.8).

Ensure that the gap measure between shower tray and wall connection profile (items 7) does not exceed 3 mm. The door wall connection profile (item 7) must be fixed in a way to let the clamps (A) be located on top.

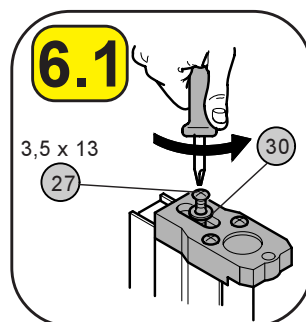
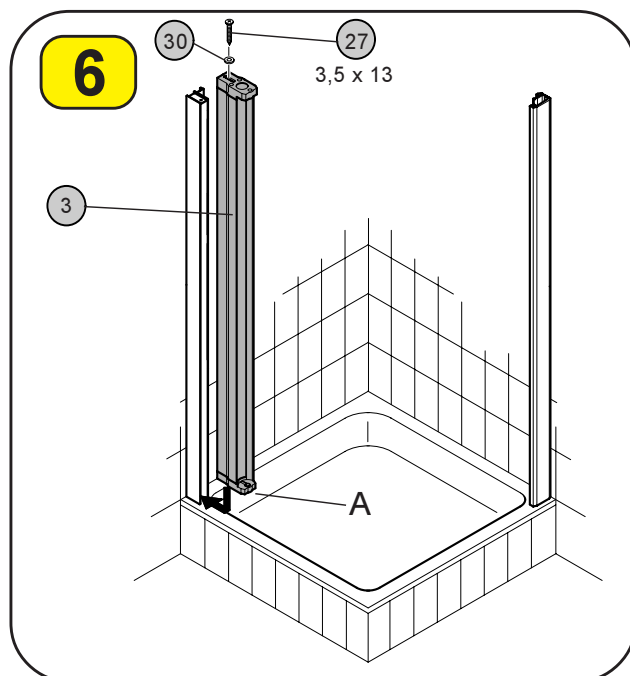
Tenez compte que l'écartement entre le bac à douche et les profilés de raccordement mural (Pos.7) ne doit pas dépasser 3mm. Le profilé de raccordement mural de la porte (Pos.7) doit être fixé de manière que l'élément de serrage (A) se trouve vers le haut.



Decken Sie die äußeren Schrauben mit den beiliegenden Kappen (Pos.31) ab.

Cover the outside screws with the caps (pos.31) delivered.

Recouvrir les vis apparentes avec les capuchons (Pos.31) correspondants.

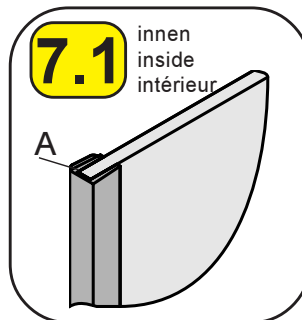
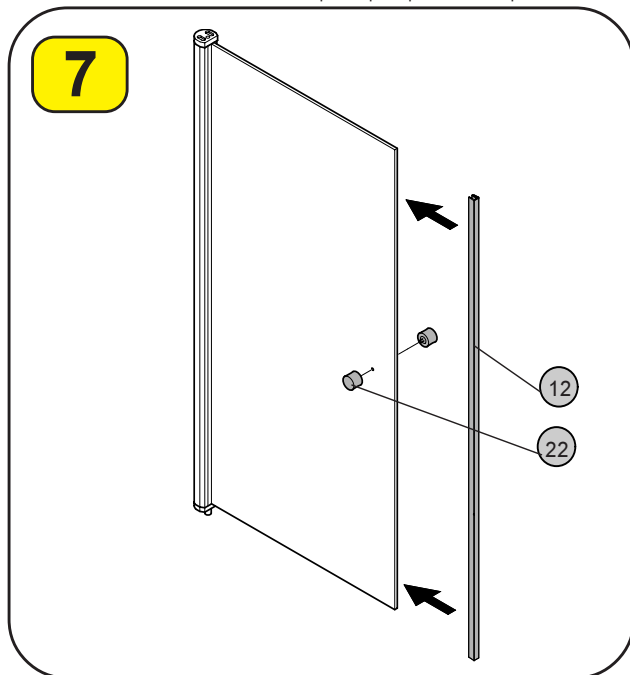


Schieben Sie das Türwandprofil (Pos.3) bis zum Anschlag auf das Wandanschlußprofil (Pos.7) und fixieren es mit der Unterlegscheibe (Pos.30) und der Linsenschraube 3,5 x 13 (Pos.27) durch das obere Kunststoffteil mit dem Wandanschlußprofil (Pos.7). Achten Sie darauf das die Aufnahmenuten für das Schwallprofil (A) bei den unteren Kunststoffteilen nach außen zeigen. Ziehen Sie die Schraube fest an. Beim späteren Ausrichten ist die Schraube gegebenenfalls noch einmal zu lösen.

Push the door wall profile (item 3) to the stop onto the wall connection profile. Fix it to the wall connection profile (item 7) using a lenticil head screw 3,5 x 13 (item 27) and a washer (item 30) through the upper plastic part. Ensure the recessive grooves for the swell profile (A) on the lower plastic parts point outward. Tighten the screw firmly. On later aligning the screw may be loosened occasionally.

Poussez le profilé de paroi de porte (Pos.3) jusqu'à la butée sur le profilé de raccordement mural et fixez-le avec la rondelle (Pos.30) et la vis à tête cylindrique bombée 3,5 x 13 (Pos.27) par l'élément en matière plastique supérieur avec le profilé de raccordement mural (Pos.7). Veillez à ce que les rainures de logement du profilé antiprojection (A) soient dirigées vers l'extérieur pour les éléments en matière plastique inférieurs. Serrez fermement la vis. Elle peut éventuellement être encore une fois débloquée pour un ajustage ultérieur.

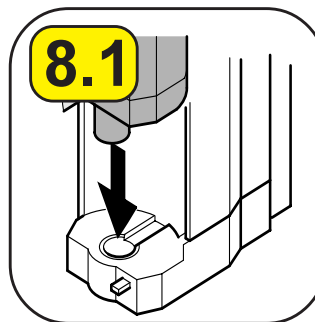
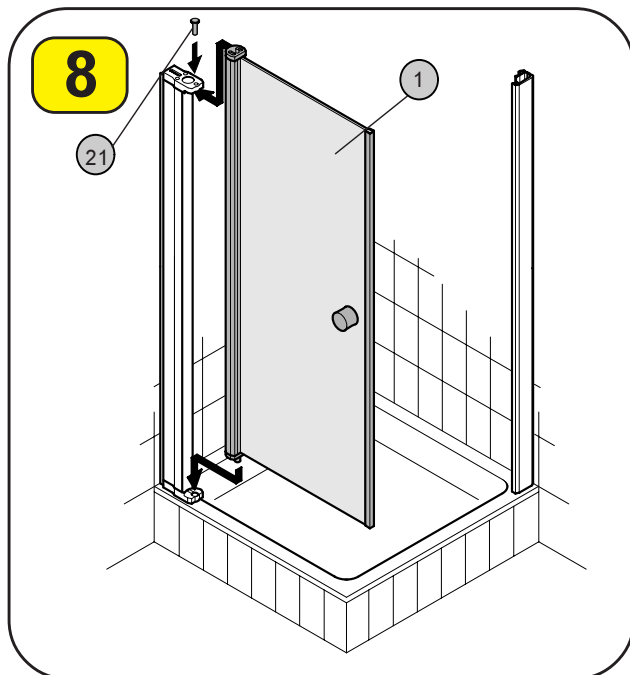
Poussez le profilé de paroi de porte (Pos.3) jusqu'à la butée sur le profilé de raccordement mural et fixez-le avec la rondelle (Pos.30) et la vis à tête cylindrique bombée 3,5 x 13 (Pos.27) par l'élément en matière plastique supérieur avec le profilé de raccordement mural (Pos.7). Veillez à ce que les rainures de logement du profilé antiprojection (A) soient dirigées vers l'extérieur pour les éléments en matière plastique inférieurs. Serrez fermement la vis. Elle peut éventuellement être encore une fois débloquée pour un ajustage ultérieur.



Befestigen Sie den Griff (Pos.22) nach Zeichnung. Drücken Sie die Magnetleiste (Pos.12) so auf die Scheibe, daß der Magnet (A) zur Innenseite der Duschtrennung zeigt.

Mount handle (item 22) according to the illustration. Press magnetic rim (item 12) onto the pane so that the magnet (A) points to the shower partitions inside.

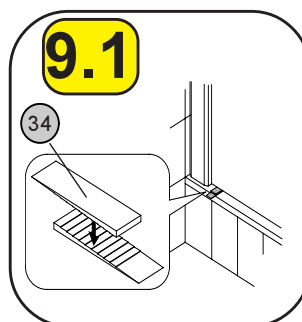
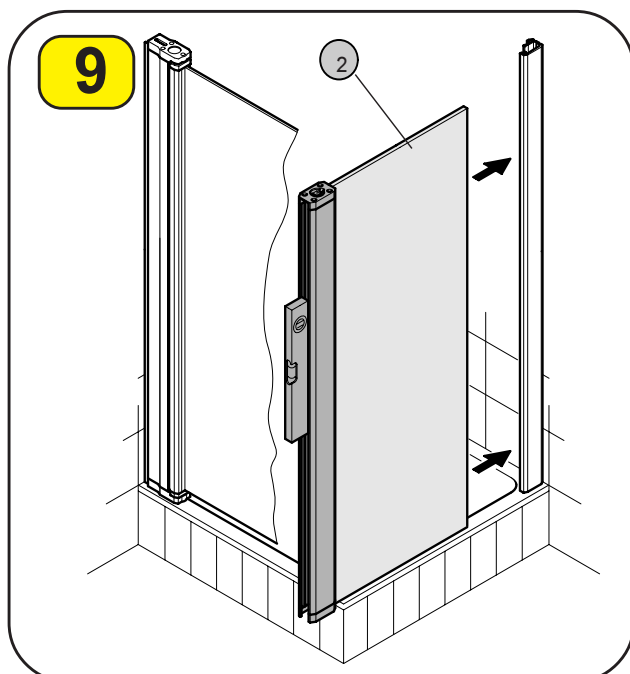
Fixez la poignée (Pos.22) selon le croquis. Comprimez la barre aimantée (Pos.12) sur la vitre de manière que l'aimant (A) soit dirigé vers la face intérieure de la vitre.



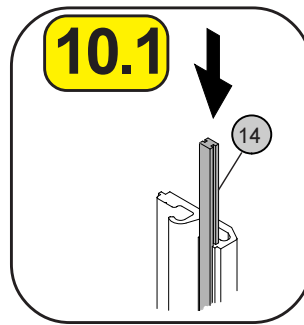
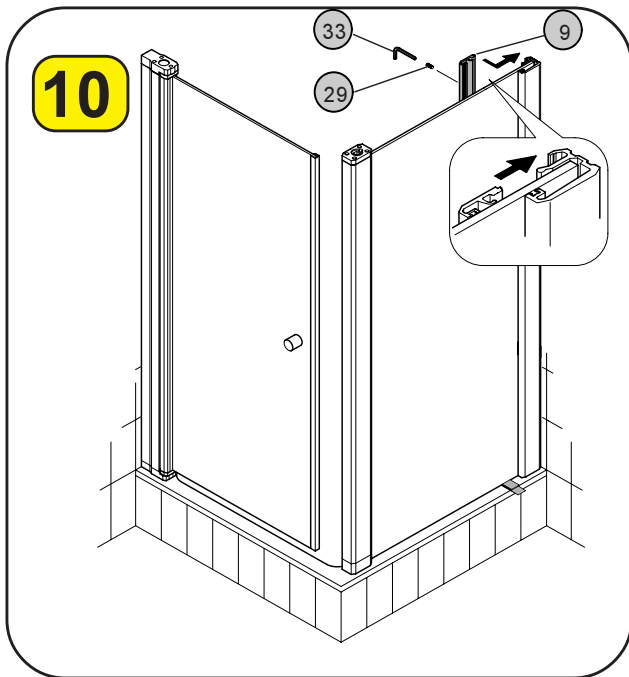
Setzen Sie die Tür (Pos.1) zwischen die oberen und unteren Lager und fixieren Sie die Tür mit dem Lagerbolzen (Pos.21).

Insert the door (item 1) between upper and lower bearing and fix it with the bearing bolt (item 21).

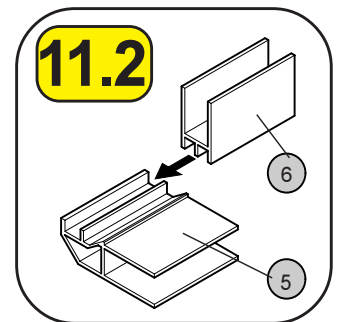
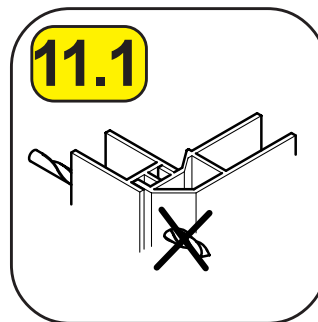
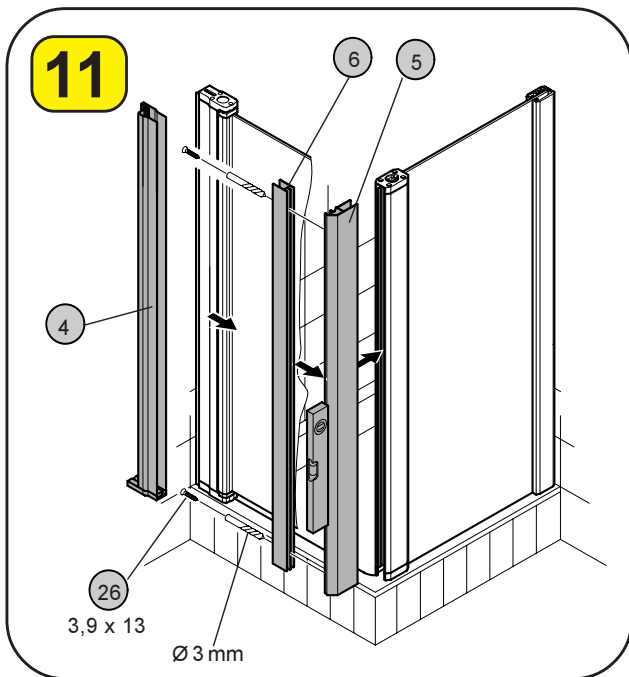
Placez la porte (Pos.1) entre les paliers supérieur et inférieur et fixez la porte avec le boulon (Pos.21).



Schieben Sie die Seitenwand (Pos.2) bis zum Anschlag in die Aufnahme des Wandanschlußprofils (Pos.8). Unterlegen Sie die Scheibe mit den Keilen (Pos.34).



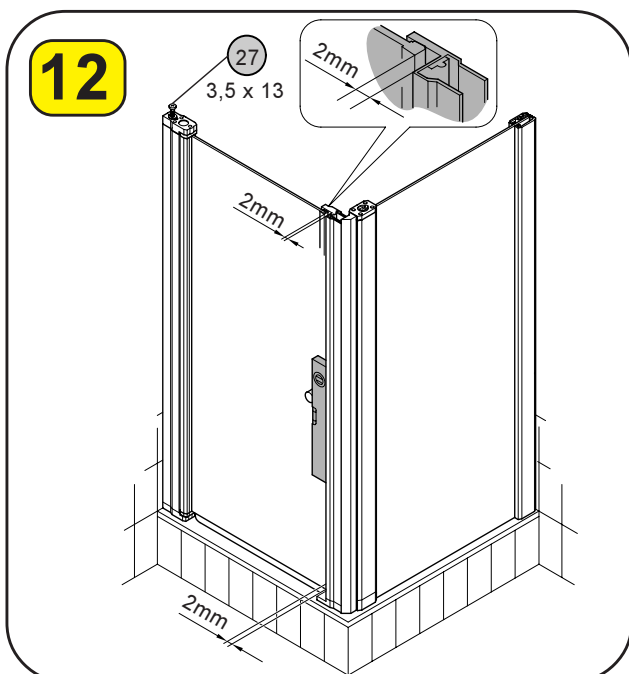
Schieben Sie die Dichtung (Pos.14) mit dem grauen, harten Teil von oben in die entsprechende Nut des Klemmprofils (Pos.9). Nach dem Einsetzen des Klemmprofils in die passende Aufnahme des Wandanschlußprofils, ziehen Sie vorerst mit dem Sechskantschlüssel (Pos.33) nur den obersten Gewindestift M5x8 (Pos.29) an.



Schieben Sie das Wandanschlußprofil (Pos.6) in das Verbindungsprofil (Pos.5) und stecken diese Profileinheit in die Aufnahme der Seitenwand. Beachten Sie das die Profileinheit oben bündig ist. Verschrauben Sie diese Profile mit den Schrauben 3,9 x 13 (Pos.26). Das Türanschlagprofil (Pos.4) wird nun auf das Wandanschlußprofil (Pos.6) geschoben.

Slide the wall connecting profile (item 6) into the linking profile (item 5) and push this profile unit into the recess groove of the side panel. Ensure the profile unit is flush on the top. Tighten these profiles with the 3.9 x 13 screws (item 25). The door stop profile (item 4) must now be slid onto the wall connecting profile (item 6).

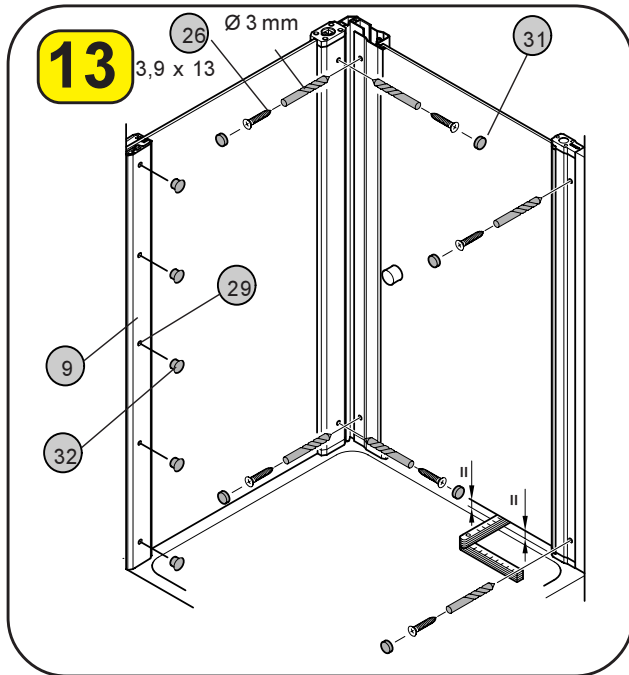
Poussez le profilé de raccordement mural (Pos.6) dans le profilé d'assemblage (Pos.5) et enfichez cette unité dans la rainure de logement de la paroi latérale. Tenez compte que l'unité affleure en haut. Vissez ces profilés avec les vis 3,9 x 13 (Pos.25). Le profilé de butée de porte (Pos.4) est maintenant poussé sur le profilé de raccordement mural (Pos.6).



Richten Sie die Tür parallel zum Türanschlagprofil aus, dabei kann es erforderlich sein, daß die Schraube 3,5 x 13 (Pos.27) noch einmal gelöst und wieder fest angezogen werden muß.

Parallely align the door to the door stop profile. To do so it may become necessary to loosen the 3.5 x 13 screw (item 27) again and then tighten it finally.

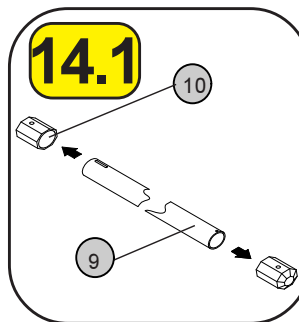
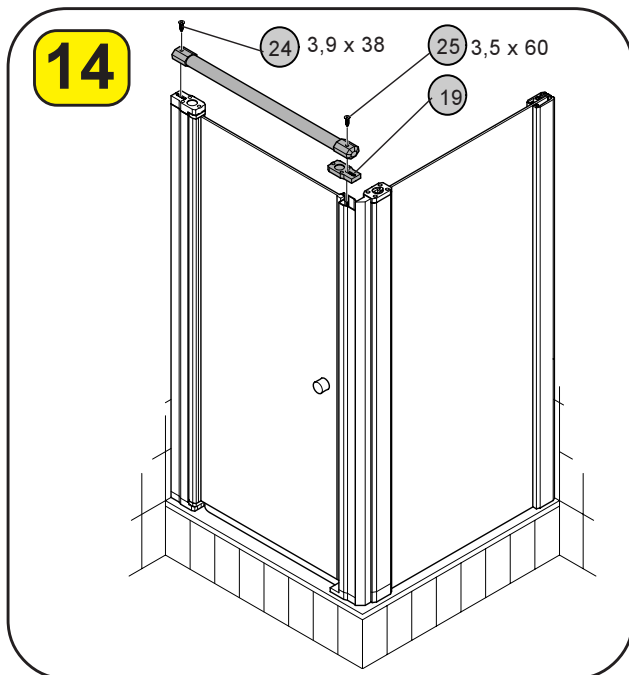
Ajustez la porte parallèlement au profilé de butée de porte; ce faisant, il peut être nécessaire de débloquer encore une fois la vis 3,5 x 13 (Pos.27) et de la resserrer à fond.



Bohren Sie mit dem Bohrer Ø 3 durch die inneren vorgebohrten Löcher von den Tür- und Seitenwandprofilen und verschrauben diese mit den Wandanschlußprofilen. Achten Sie vor dem bohren darauf, daß Sie das in Bild 12 eingestellte Spaltmaß nicht verändern. Zur Abstützung der Tür legen Sie hierzu einen Gliedermaßstab oder ähnliches zwischen Tür und Duschwanne. Alle Gewindestifte (Pos.29) am Klemmprofil (Pos.9) fest anziehen und Verschlusskappen (Pos.32) aufdrücken.

Drill through the inner pre-drilled holes of the door and side panel profiles using a 3mm dia. drill and screw these onto the wall connecting profiles. Make sure not to alter the prior set gap measure according to fig. 12 before starting to drill. Use a yard-stick or similar between door and shower tray as a support.

Percez avec un foret d'un Ø de 3 les orifices prépercés des profilés de porte et de paroi latérale et vissez ces éléments avec les profilés de raccordement mural. Avant le perçage, veuillez à ne pas modifier la fente réglée sur l'illustration 12. Pour soutenir la porte, placez un mètre pliant ou autre entre la porte et le bac à douche.



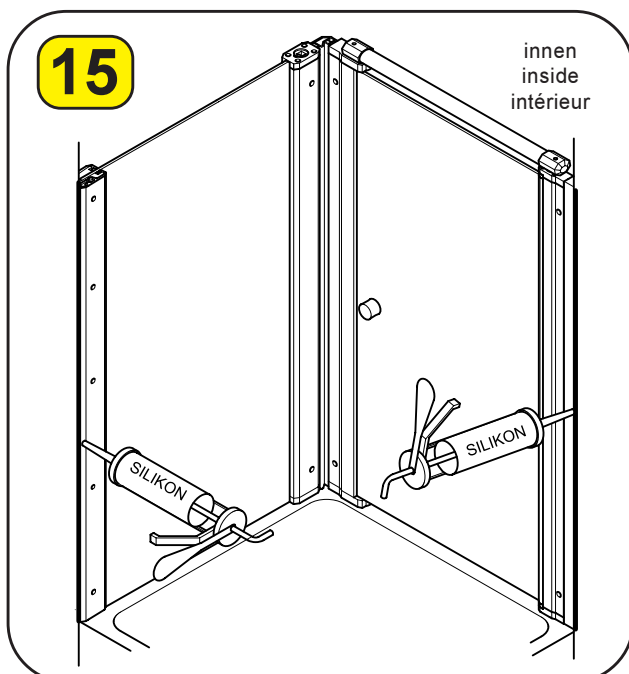
Bevor Sie die Türstrebe befestigen setzen Sie die Lagerplatte (Pos.19) auf das Türanschlagprofil. Die Türstrebe wird an der Anschlagseite (=Drehpunkt) mit der Schraube 3,9 x 38 (Pos.24) und an der Magnetseite mit der Schraube 3,5 x 60 (Pos.25) befestigt. Das Langloch von dem Türstrebenprofil muß hierbei zur Anschlagseite zeigen. Achten Sie darauf, dass die Rastnocken der Halterungen (Pos.20) in die entsprechende Nut des Lagers greifen.

greifen.

Before fixing the door brace put the bearing plate (item 19) onto the door stop profile. The door brace is fixed with a 3.9 x 38 screw (item 24) on the side of the stop (pivot point) and with a 3.5 x 60 screw (item 25) on the magnet side. The oval cut-out of the door brace profile must now point to the stop side. Ensure that the snap-in cam of the mounts (item 20) engages in the corresponding bearing groove.

Avant de fixer la traverse de porte, placez la plaque de palier (Pos.19) sur le profilé de butée de porte. La traverse de porte doit être fixée sur le côté butée (=point de pivotement) avec la vis 3,9 x 38 (Pos.24) et sur le côté de l'aimant avec la vis 3,5 x 60 (Pos.25). L'orifice oblong du profilé de traverse de porte doit ici être dirigé vers le côté butée.

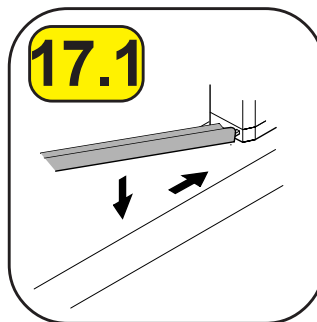
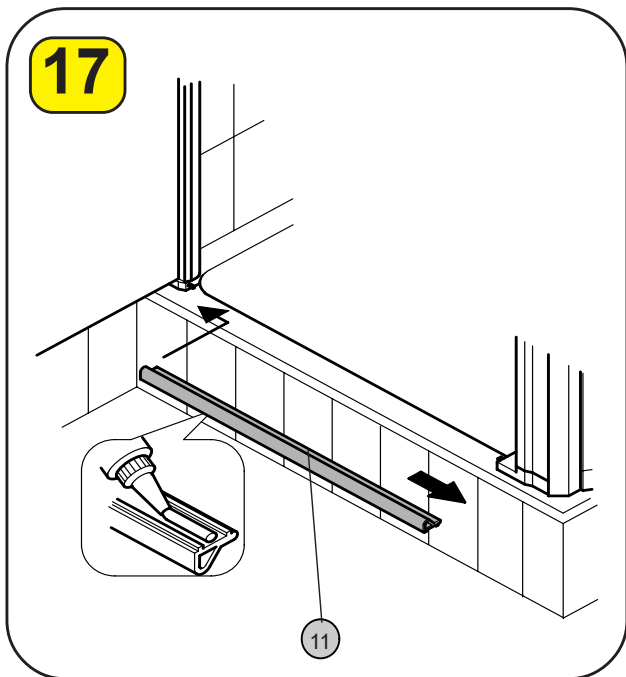
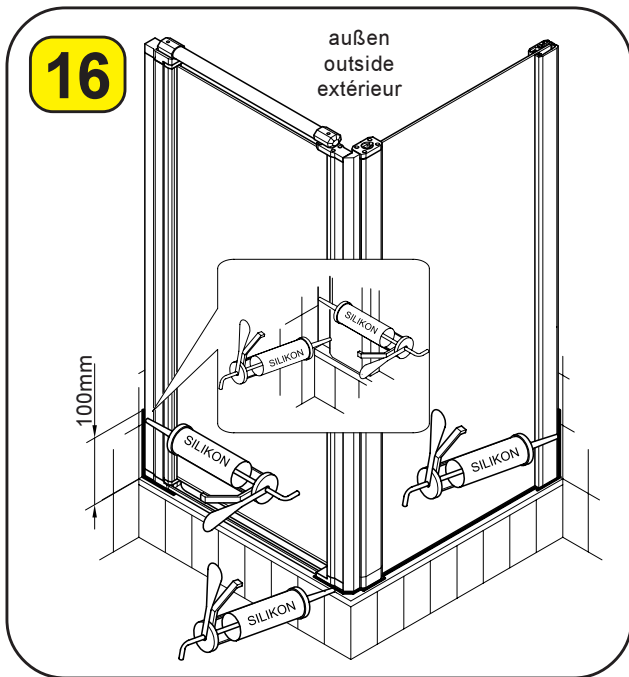
Veillez à ce que les ergots d'enclenchement des supports (Pos.20) entrent dans la rainure correspondante du palier.



Die Duschabtrennung **nur** an den in der Skizze markierten Stellen mit Silikon abdichten. Darüber hinaus verwendetes Silikon kann dazu führen, daß die Duschabtrennung undicht wird. Feuchten Sie zum Glätten der Silikonfuge den Finger mit Spülmittel an. Benutzen Sie Ihre Duschabtrennung erst 24 Stunden nach dem Abdichten.

Seal the shower partition with silicone only where indicated. Any additional use of silicone could mean that the shower partition would leak. To smooth over the silicone joint, moisten your finger with washing up liquid. Do not use your shower partition until 24 hours after applying the seal.

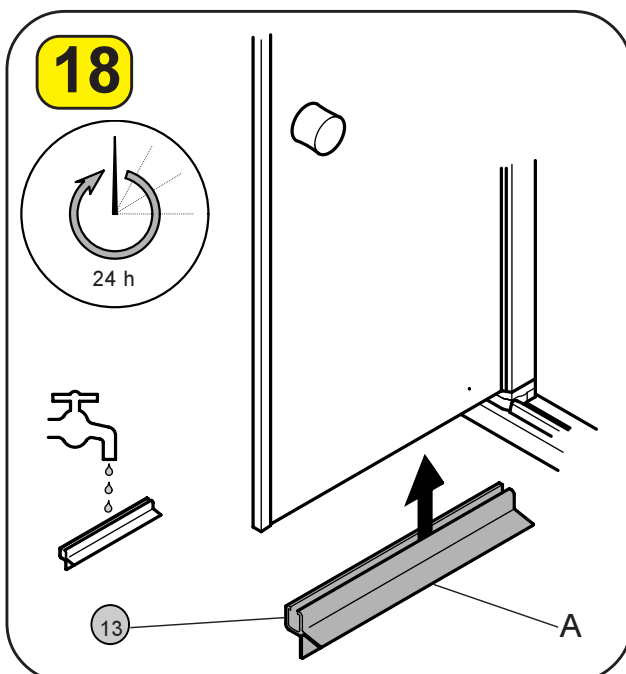
Étancher avec du silicone la cabine de douche uniquement aux endroits indiqués dans le croquis. Par ailleurs, le silicone utilisé peut entraîner une étanchéité insuffisante de la cabine de douche. Humidifiez un doigt avec un agent de rinçage pour lisser les joints de silicone. Utilisez votre cabine de douche seulement 24 heures après avoir posé l'étanchéité.



Kleben Sie das Schwallprofil (Pos.11) auf den Wannenrand.

Glue the swell profile (item 11) onto the bath rim.

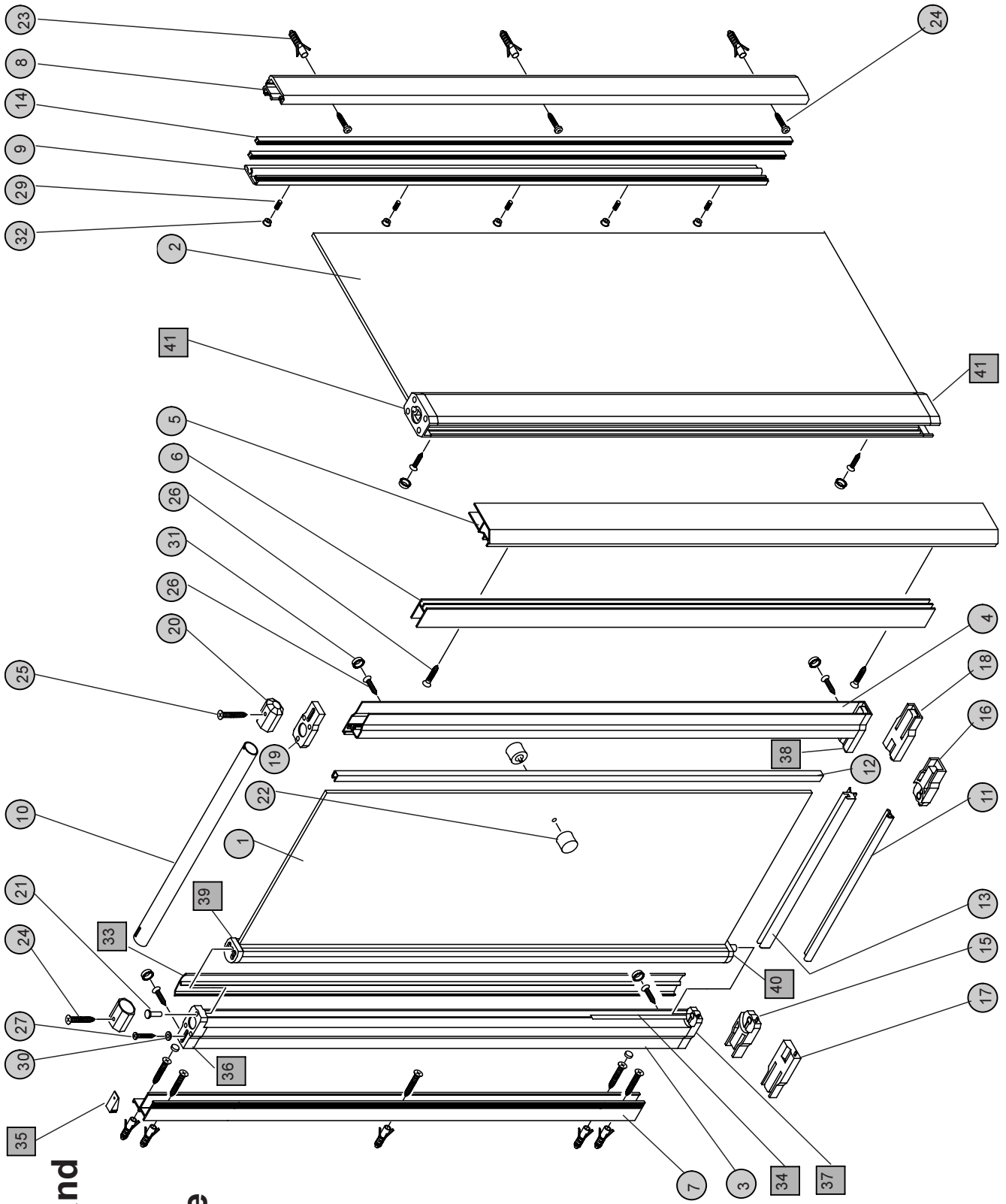
Coller le joint de protection d'éclaboussement (Pos.11) sur le bord du receveur.



Drücken Sie das Wasserabweisprofil (Pos.13) **24 Stunden** nach dem abdichten unten auf die Türglasscheibe. Die Abweislippe (A) muß hierbei nach innen zeigen.

Press the water repelling profile (item 13) **24 hours** after having finished sealing onto the lower edge of the door pane. The repelling lip (A) must point to the inside.

Comprimez le profilé d'élimination d'eau (Pos.13) **24 heures** après l'étanchéification en bas sur la vitre de la porte. La lèvre d'élimination (A) doit être dirigée vers l'intérieur.



**Explosionszeichnung
Drehtür mit Seitenwand
Pivot door with side
panel exploded view
Croquis explosé porte
pivotante avec paroi
latérale**

Bestellinformation

Ersatzteil bitte nur mit
der Angabe der
Pos.Nr. bestellen.

■ = bereits vormontiert

Ordering information

Please order replace-
ment parts by stating
the item no. only.

■ = preassembled

Informations pour la
commande

Pour la commande des
pièces de rechange,
indiquer systématiquement
le n° de pos.

■ = déjà préassemblé

Teileliste Drehtür mit Badewannen-Seitenwand


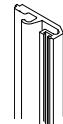
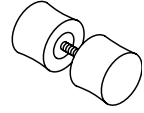
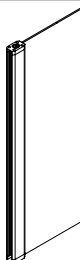

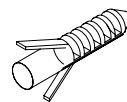

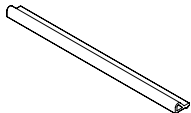
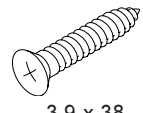


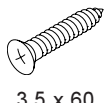
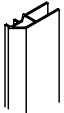
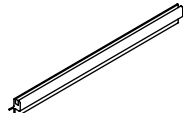

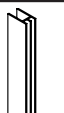
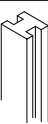

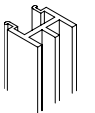
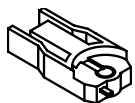

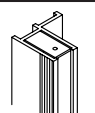
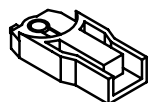

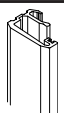
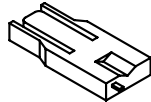

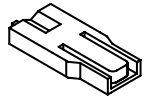

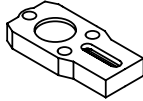

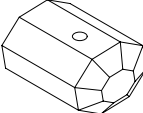
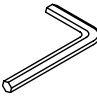

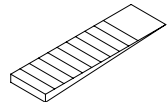
Pivot door with bath tub side panel parts list

Liste de composants porte pivotante avec paroi latérale de baignoire

Überprüfen Sie vor der Montage die Vollständigkeit des Zubehörs anhand der Teileliste.

Prior to commencing installation, check that all the parts have been supplied by reference to the parts list.

Avant le montage, contrôler à l'aide de la nomenclature que tous les accessoires sont bien présents.

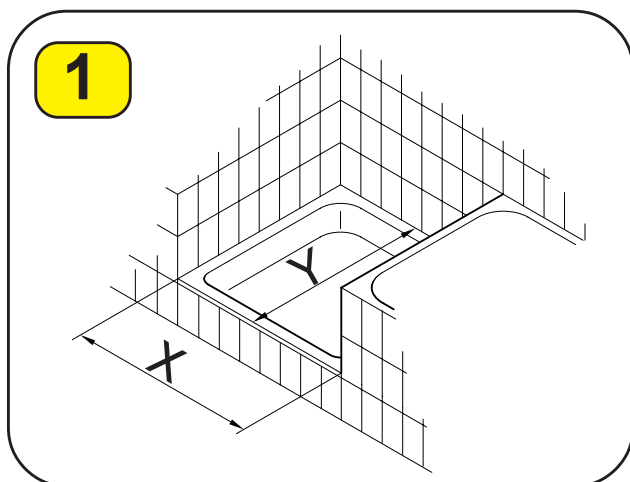
Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité
1		1	10		1	23		1
2		1	11		1	24		9
3		1	12		1	25	 3,9 x 38	10
4		1	13		1	26	 3,5 x 60	1
5		1	14		1	27	 3,9 x 13	6
6		1	15		2	28	 3,5 x 13	1
7		1	16		1	29	 3,9 x 25	2
8		1	17		1	30	 M5 x 8	5
9		1	18		1	31		1
			19		1	32	 grau weiß schwarz grey white black gris blanc noir	à 8
			20		1	33	 grau weiß schwarz grey white black gris blanc noir	à 5
			21		2	34	 SW 2,5	1
			22		1	35		4

Diese Teile werden nur bei einem Umbau der Anschlagseite benötigt!
These parts are only needed when modifying the hinge side!
Ces pièces sont nécessaires uniquement en cas de transformation du côté de butée!

Montage Drehtür mit Badewannen-Seitenwand

Pivot door with bath tub side panel installation

Montage porte pivotante avec paroi latérale de baignoire



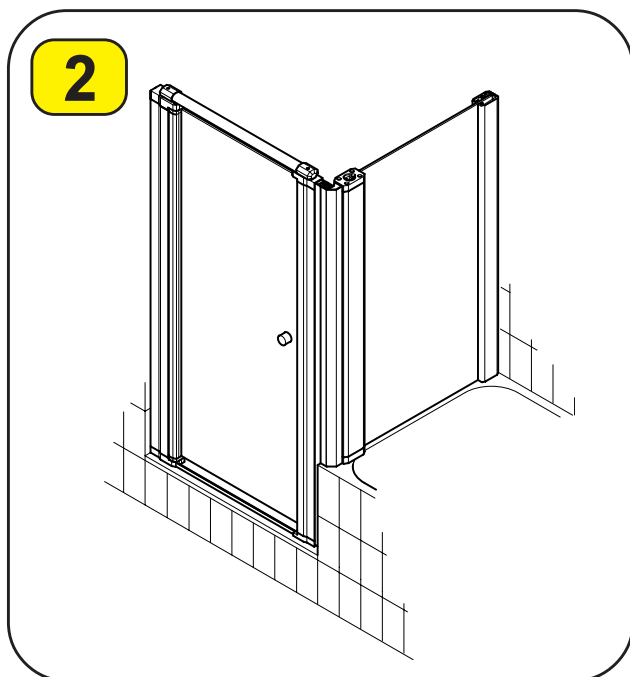
	Tür Door Porte		Seitenwand Side panel Paroi latérale	
	X min.	X max.	Y min.	Y max.
750	720	750	735	755
800	770	800	785	805
900	870	900	885	905
1000	970	1000	985	1005

Maßangaben in mm
Dimensions in mm
Cotes exprimées en mm

Wenn Sie die Duschtrennung ohne Duschwanne, bodengleich, einbauen möchten, markieren Sie mit einem wasserlöslichen Faserschreiber die von Ihnen gewünschten Maße, aus dem Bereich der Tabelle, auf die Bodenfliesen. Die weitere Montage erfolgt nach Anleitung.

If you wish to install the shower partition flush with the floor, without a shower tray, use a water-soluble felt-tip pen to mark the dimensions required on the floor tiles, within the range specified in the table. Then continue the installation procedure as specified in the instructions.

Si vous souhaitez monter la séparation de douche au ras du sol, sans receveur de douche, tracer à l'aide d'un feutre effaçable à l'eau les cotes voulues sur les carreaux de sol, ces cotes devant être comprises dans la plage indiquée dans le tableau. La suite du montage s'effectue comme décrit dans les instructions.



Montageanleitung ist für „Seitenwand rechts“ dargestellt. Bei „Seitenwand links“ **spiegelbildlich** montieren.

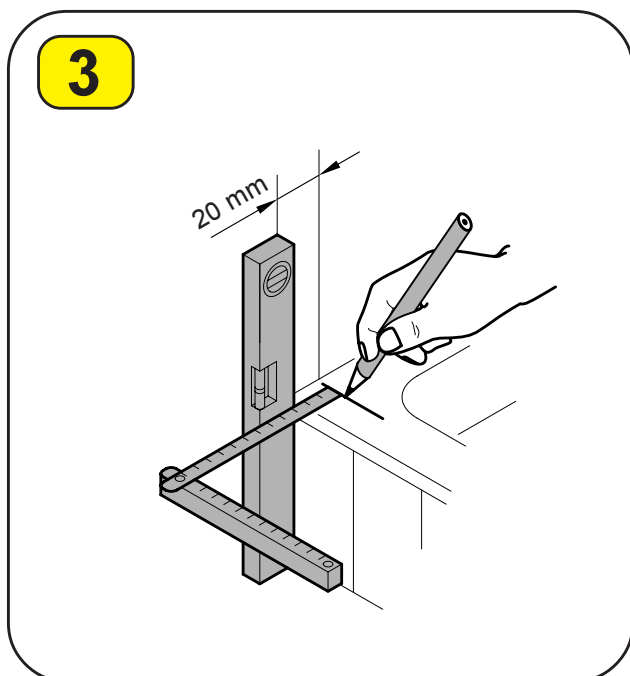
Achten Sie bei der Montage von Motiv- oder Strukturglas Duschtrennungen darauf, daß die Motiv- oder Strukturseite außen ist.

Installation procedure is shown for „side panel on right“. The mirror image of the diagram applies for „side panel on left“.

When mounting shower partitions with motif or structure glass pay attention to let the motif or structure side point outward.

Les instructions de montage s'appliquent au montage avec „paroi latérale droite“. Le montage s'effectue de manière symétrique pour la „paroi latérale gauche“.

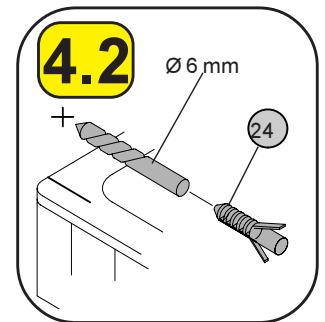
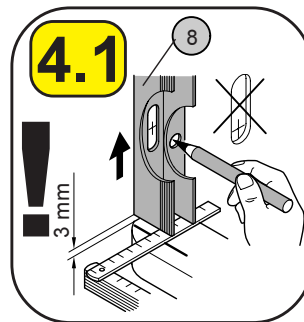
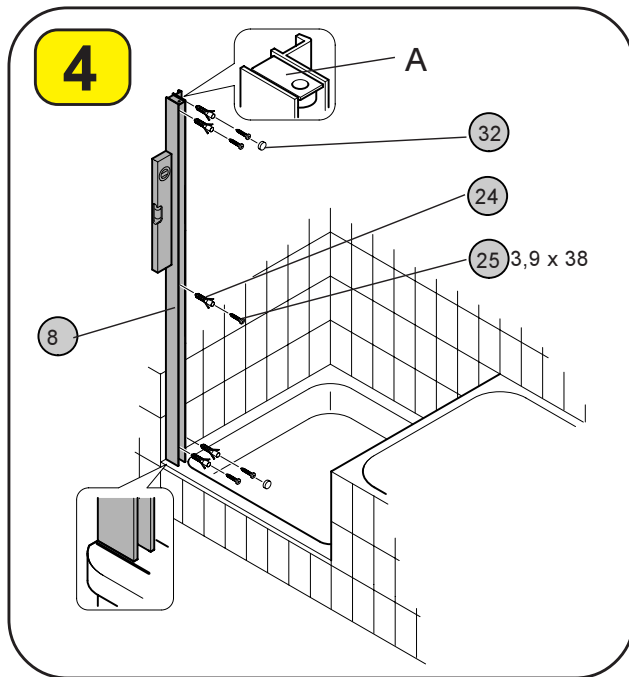
Veillez, lors du montage de vitres à verre structuré ou à motif, à ce que la face à motif ou structurée se trouve à l'extérieur.



Markieren Sie die Position des Wandanschlußprofils (Pos.8) auf dem Wannenrand. Verwenden Sie hierzu einen wasserlöslichen Faserschreiber mit dünner Mine. Der Abstand des Wandanschlußprofils der Drehtür beträgt 20 mm.

Sketch the position of the wall connecting profile (item 8) to the rim of the tray. Use a fine felt-tip with water-soluble ink to do so. The distance to the wall connecting profile of the swinging door is 20mm.

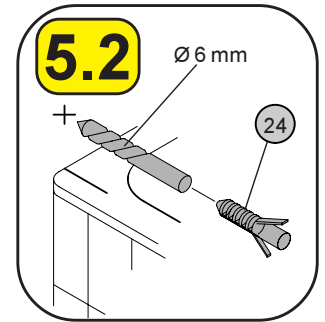
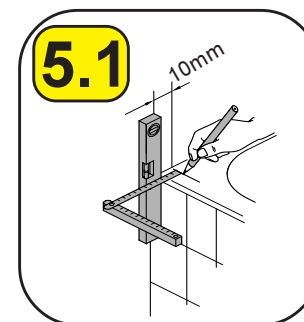
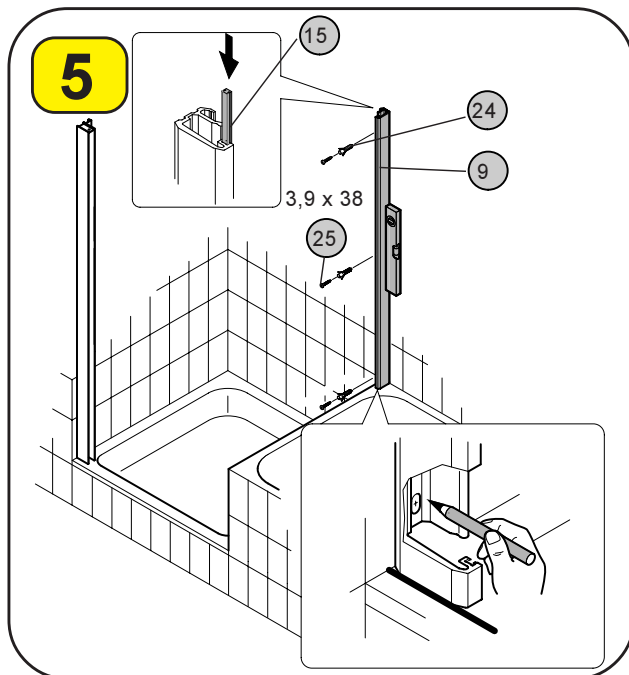
Repérez la position des profilés de raccordement mural (Pos.8) sur le bord du bac. Servez-vous pour cela d'un crayon à mine fine soluble à l'eau. L'écartement du profilé de raccordement mural de la porte pivotante s'élève à 20mm.



Beachten Sie, daß das Abstandsmaß zwischen Duschwanne und Wandanschlußprofil (Pos.8) nicht mehr als 3 mm beträgt. Das Wandanschlußprofil soll so befestigt werden, daß das Klemmstück (A) sich oben befindet. Decken Sie die äußeren Schrauben mit den beiliegenden Kappen (Pos.32) ab

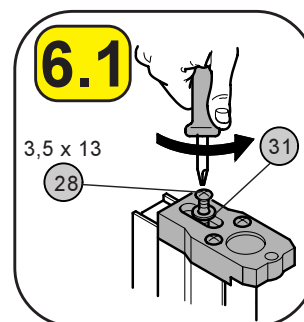
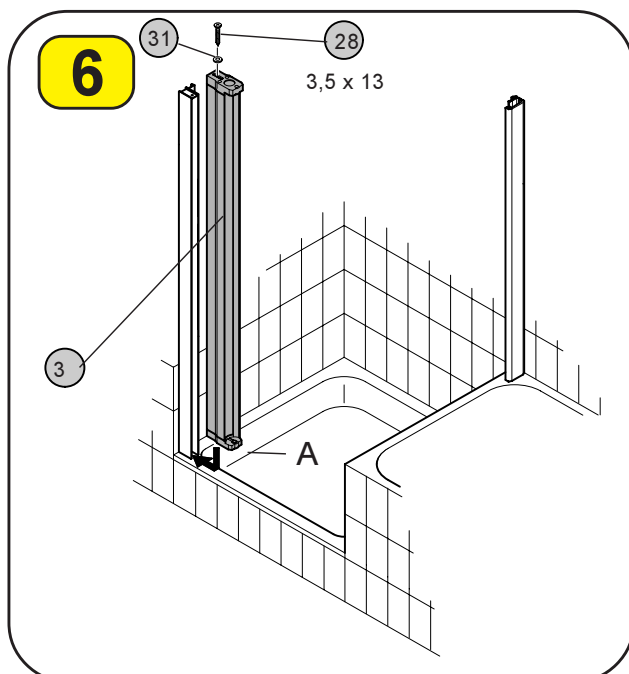
Make sure that the gap between bath tub and panel connection profile (pos.8) does not exceed 3 mm. Mount panel connection profile ensuring that clamp (A) is upside. Cover the outside screws with the caps (item 32) delivered.

Faire attention que l'intervalle entre le receveur de douche et le profilé de raccord (Pos.8) pour paroi soit au maximum de 3 mm. Fixer le profilé de raccord pour paroi de façon que la barrette de raccordement (A) se trouve en haut. Recouvrir les vis apparentes avec les capuchons (Pos.32) correspondants.



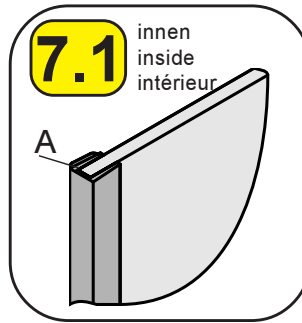
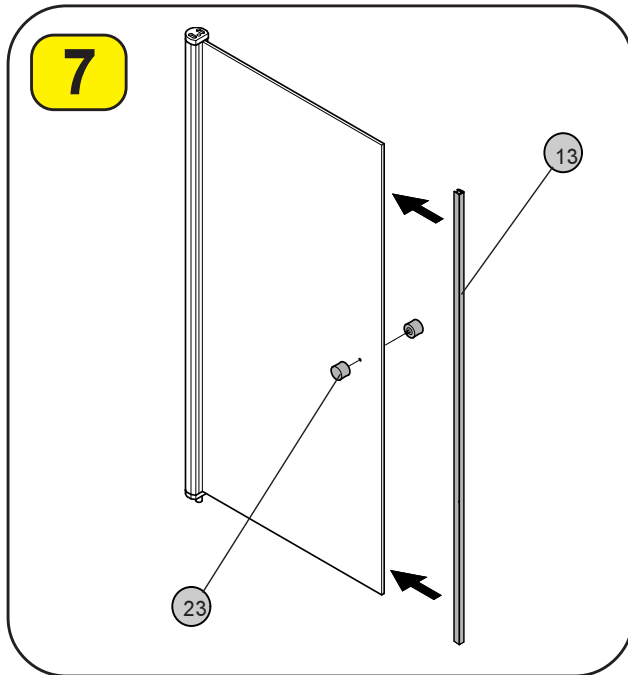
Schieben Sie die Dichtung (Pos.15) mit dem grauen, harten Teil von oben in die entsprechende Nut des Wandanschlußprofils (Pos.9).

Schieben Sie das Türwandprofil (Pos.3) bis zum Anschlag auf das Wandanschlußprofil und fixieren es mit der Unterlegscheibe (Pos.31) und der Linsenschraube 3,5 x 13 (Pos.28) durch das obere Kunststoffteil mit dem Wandanschlußprofil (Pos.8). Achten Sie darauf das die Aufnahmenuten für das Schwallprofil (A) bei den unteren Kunststoffteilen nach außen zeigen. Ziehen Sie die Schraube fest an. Beim späteren Ausrichten ist die Schraube gegebenenfalls noch einmal zu lösen.



Push the door wall profile (item 3) to the stop onto the wall connection profile. Fix it to the wall connection profile (item 8) using a lenticular head screw 3.5 x 13 (item 28) and a washer (item 31) through the upper plastic part. Ensure the recessive grooves for the swell profile (A) on the lower plastic parts point outward. Tighten the screw firmly. On later aligning the screw may be loosened occasionally.

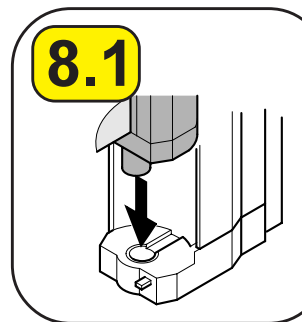
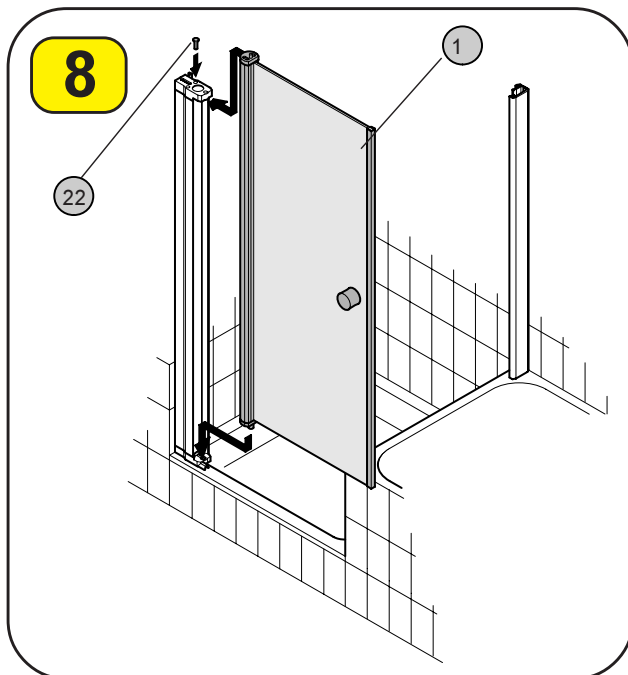
Poussez le profilé de paroi de porte (Pos.3) jusqu'à la butée sur le profilé de raccordement mural et fixez-le avec la rondelle (Pos.31) et la vis à tête cylindrique bombée 3,5 x 13 (Pos.28) par l'élément en matière plastique supérieur avec le profilé de raccordement mural (Pos.8). Veillez à ce que les rainures de logement du profilé antiprojection (A) soient dirigées vers l'extérieur pour les éléments en matière plastique inférieurs. Serrez fermement la vis. Elle peut éventuellement être encore une fois débloquée pour un ajustage ultérieur.



Befestigen Sie den Griff (Pos.23) nach Zeichnung. Drücken Sie die Magnetleiste (Pos.13) so auf die Scheibe, daß der Magnet (A) zur Innenseite der Duschabtrennung zeigt.

Mount handle (item 23) according to the illustration. Press magnetic rim (item 13) onto the pane so that the magnet (A) points to the shower partitions inside.

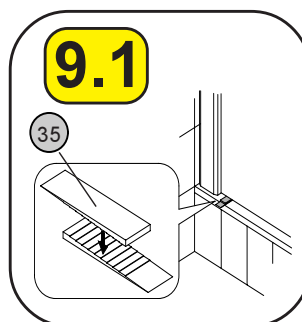
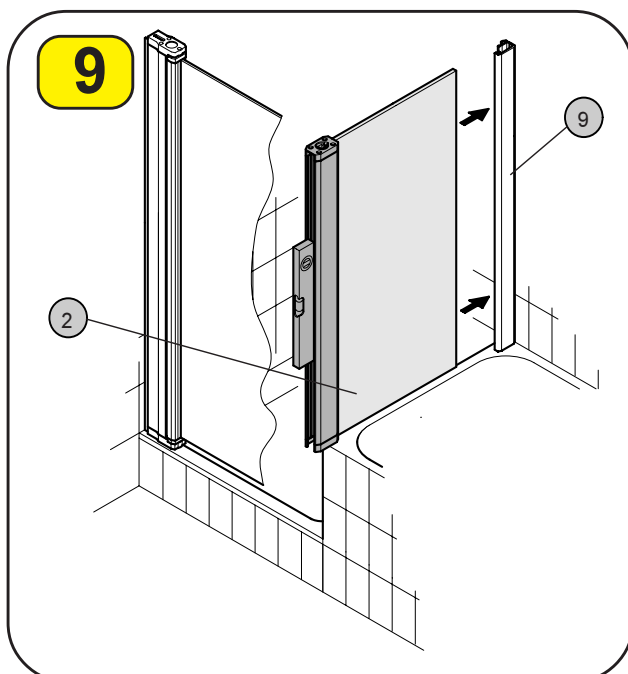
Fixez la poignée (Pos.23) selon le croquis. Comprimez la barre aimantée (Pos.13) sur la vitre de manière que l'aimant (A) soit dirigé vers la face intérieure de la vitre.



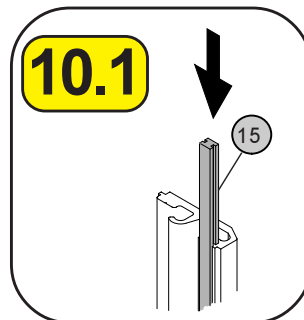
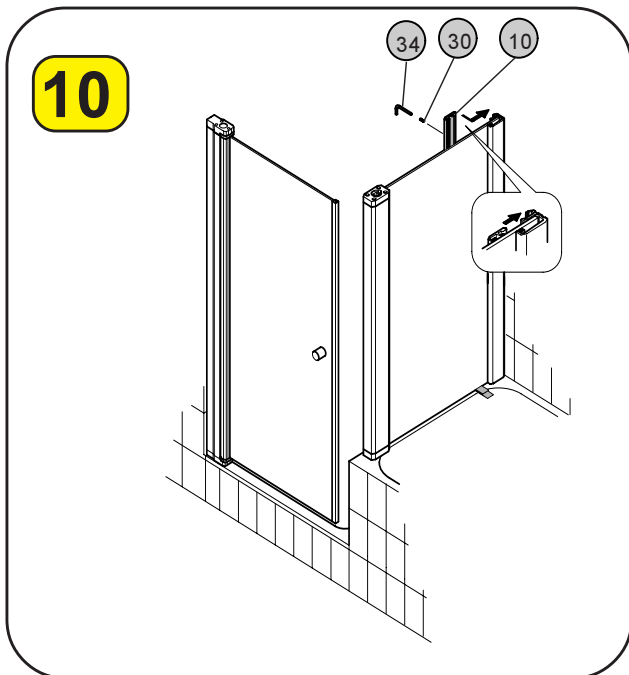
Setzen Sie die Tür (Pos.1) zwischen die oberen und unteren Lager und fixieren Sie die Tür mit dem Lagerbolzen (Pos.22).

Insert the door (item 1) between upper and lower bearing and fix it with the bearing bolt (item 22).

Placez la porte (Pos.1) entre les paliers supérieur et inférieur et fixez la porte avec le boulon (Pos.22).

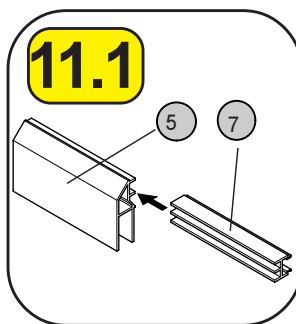
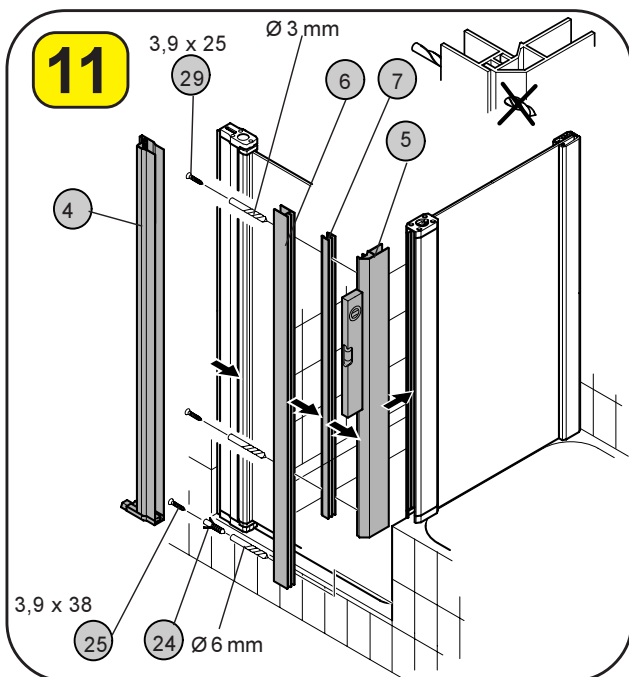


Schieben Sie die Seitenwand (Pos.2) bis zum Anschlag in die Aufnahme- nut des Wandanschlußprofils (Pos.9). Unterlegen Sie die Scheibe mit den Keilen (Pos.35).



Schieben Sie die Dichtung (Pos.15) mit dem grauen, harten Teil von oben in die entsprechende Nut des Klemmprofils (Pos.10).

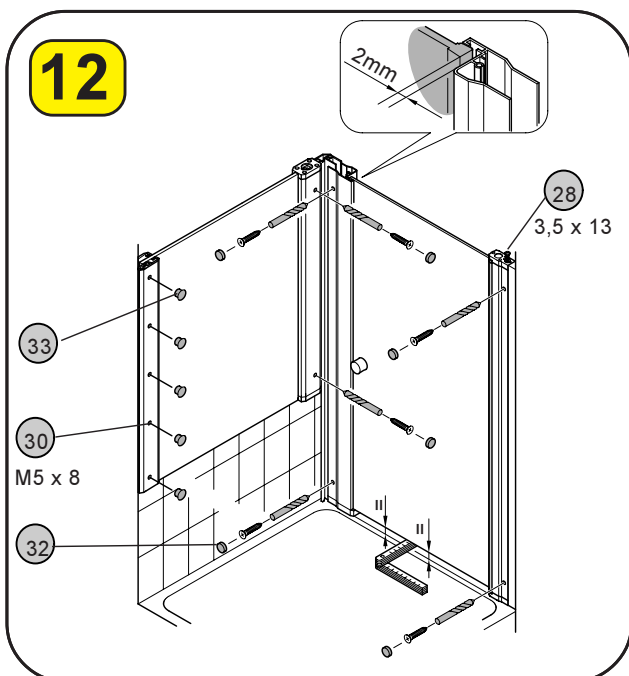
Nach dem Einsetzen des Klemmprofils in die passende Aufnahme des Wandanschlußprofils, ziehen Sie vorerst mit dem Sechskant-schlüssel (Pos.34) nur den obersten Gewindestift M 5 x 8 (Pos.30) an.



Schieben Sie das Ausgleichsprofil (Pos.7) mit dem Wandanschlußprofil (Pos.6) in das Verbindungsprofil (Pos.5) und stecken diese Profileinheit in die Aufnahme Nut der Seitenwand. Beachten Sie das die Profileinheit oben bündig ist. Verschrauben Sie alle 3 Profile mit den Schrauben 3,9 x 25 (Pos.29). Das Türanschlagprofil (Pos.4) wird nun auf das Wandanschlußprofil (Pos.6) geschoben.

Slide the compensation profile (item 7) with the wall connecting profile (item 6) into the linking profile (item 5) and push this profile unit into the recess groove of the side panel. Connect all 3 profiles with 3.9 x 25 screws (item 29). The door stop profile (item 4) is now slid onto the wall connecting profile (item 6).

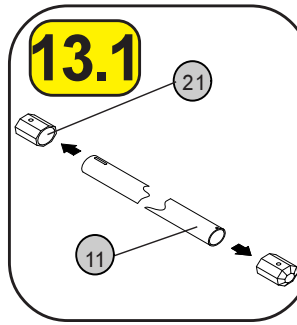
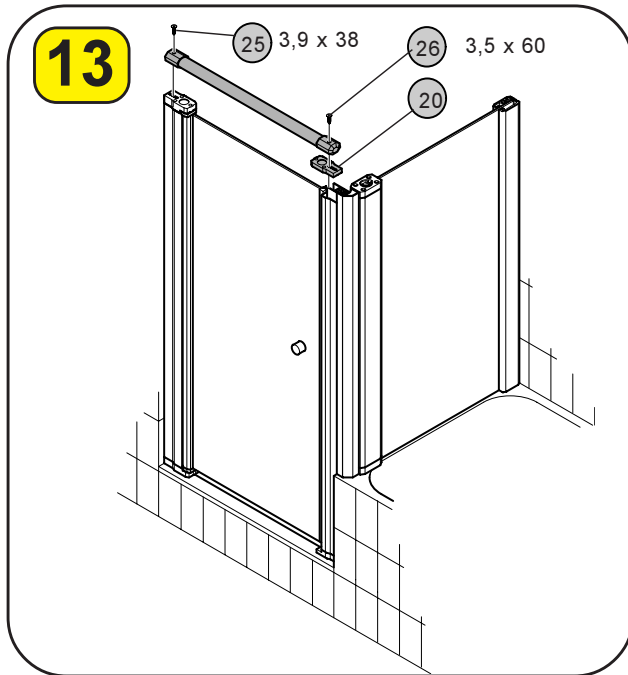
Introduisez le profilé de compensation (Pos.7) avec le profilé de raccordement mural (Pos.6) dans le profilé d'assemblage (Pos.5) et enfichez cette unité dans la rainure de logement de la paroi latérale. Vissez les 3 profilés avec les vis 3,9 x 25 (Pos.29). Poussez maintenant le profilé de butée de porte (Pos.4) sur le profilé de raccordement mural (Pos.6).



Richten Sie die Tür parallel zum Türanschlagprofil aus, dabei kann es erforderlich sein, daß die Schraube 3,5 x 13 (Pos.28) noch einmal gelöst und wieder fest angezogen werden muß. Bohren Sie mit dem Bohrer Ø 3 durch die inneren vorgebohrten Löcher von den Tür- und Seitenwandprofilen und verschrauben diese mit dem Wandanschlußprofilen. Achten Sie vor dem bohren darauf, daß Sie das eingestellte Spaltmaß nicht verändern. Zur Abstützung der Tür legen Sie hierzu einen Gliedermaßstab oder ähnliches zwischen Tür und Duschwanne. Alle Gewindestifte (Pos.30) am Klemmprofil (Pos.10) fest anziehen und Verschlusskappen (Pos.33) aufdrücken.

Parallely align the door to the door stop profile. To do so it may become necessary to loosen the 3.5 x 13 screw (item 28) again and then tighten it finally. Drill through the inner pre-drilled holes of the door and side panel profiles using a 3mm dia. drill and screw these onto the wall connecting profiles. Make sure not to alter the prior set gap measure according before starting to drill. Use a yard-stick or similar between door and shower tray as a support.

Ajustez la porte parallèlement au profilé de butée de porte; ce faisant, il peut être nécessaire de débloquer encore une fois la vis 3,5 x 13 (Pos.28) et de la resserrer à fond. Percez avec un foret d'un Ø de 3 les orifices prépercés des profilés de porte et de paroi latérale et vissez ces éléments avec les profilés de raccordement mural. Avant le perçage, veillez à ne pas modifier la fente réglée. Pour soutenir la porte, placez un mètre pliant ou autre entre la porte et le bac à douche.



Bevor Sie die Türstrebe befestigen setzen Sie die Lagerplatte (Pos.20) auf das Türanschlagprofil. Die Türstrebe wird an der Anschlagseite (=Drehpunkt) mit der Schraube 3,9 x 38 (Pos.25) und an der Magnetseite mit der Schraube 3,5 x 60 (Pos.26) befestigt. Das Langloch von dem Türstrebenprofil muß hierbei zur Anschlagseite zeigen.

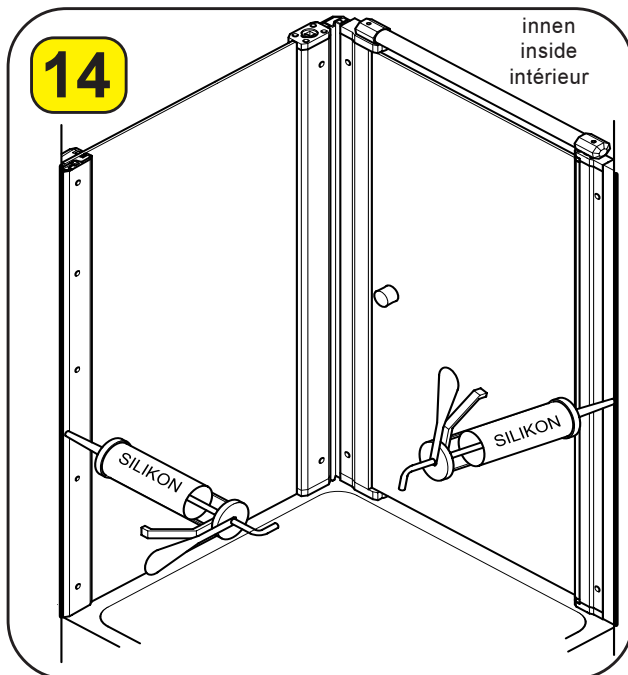
Achten Sie darauf, dass die Rastnocken der Halterungen (Pos.21) in die entsprechende Nut des Lagers greifen.

greifen.

Before fixing the door brace put the bearing plate (item 20) onto the door stop profile. The door brace is fixed with a 3.9 x 38 screw (item 25) on the side of the stop (pivot point) and with a 3.5 x 60 screw (item 26) on the magnet side. The oval cut-out of the door brace profile must now point to the stop side.

Ensure that the snap-in cam of the mounts (item 21) engages in the corresponding bearing groove.

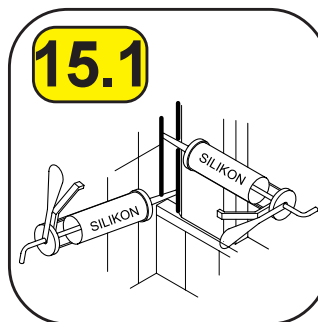
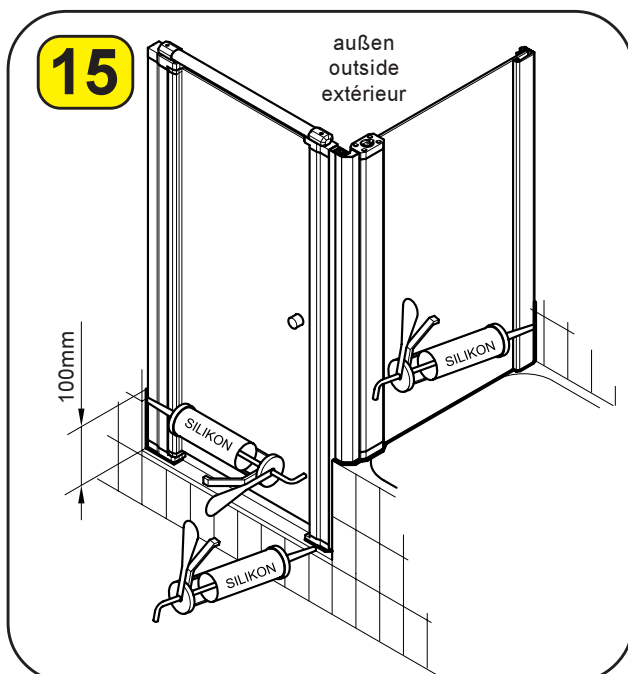
Avant de fixer la traverse de porte, placez la plaque de palier (Pos.20) sur le profilé de butée de porte. La traverse de porte doit être fixée sur le côté butée (=point de pivotement) avec la vis 3,9 x 38 (Pos.25) et sur le côté de l'aimant avec la vis 3,5 x 60 (Pos.26). L'orifice oblong du profilé de traverse de porte doit ici être dirigé vers le côté butée.

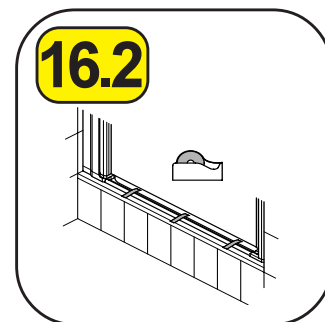
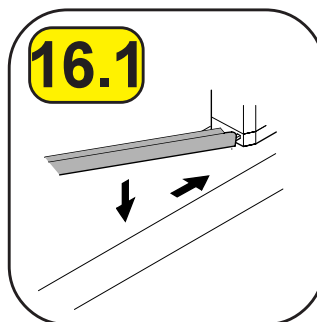
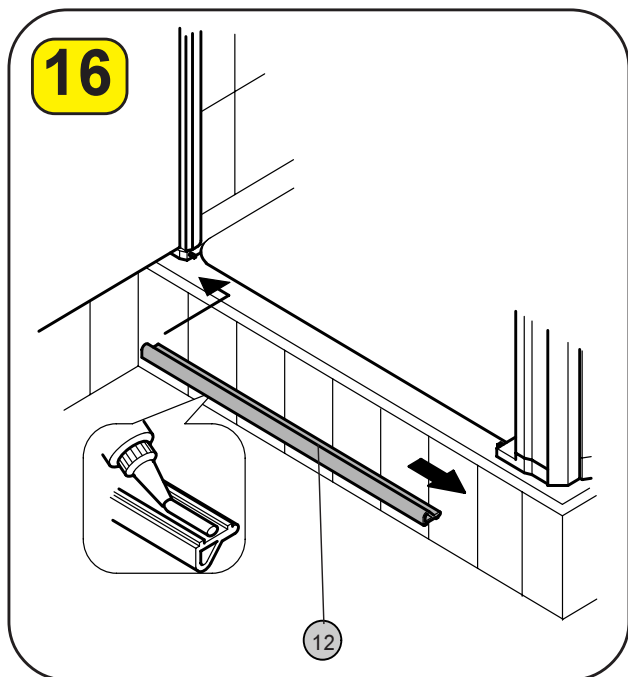


Die Duschartrennung **nur** an den in der Skizze markierten Stellen mit Silikon abdichten. Darüber hinaus verwendetes Silikon kann dazu führen, daß die Duschartrennung undicht wird. Feuchten Sie zum Glätten der Silikonfuge den Finger mit Spülmittel an. Benutzen Sie Ihre Duschartrennung erst 24 Stunden nach dem Abdichten.

Seal the shower partition with silicone only where indicated. Any additional use of silicone could mean that the shower partition would leak. To smooth over the silicone joint, moisten your finger with washing up liquid. Do not use your shower partition until 24 hours after applying the seal.

Étancher avec du silicone la cabine de douche uniquement aux endroits indiqués dans le croquis. Par ailleurs, le silicone utilisé peut entraîner une étanchéité insuffisante de la cabine de douche. Humidifiez un doigt avec un agent de rinçage pour lisser les joints de silicone. Utilisez votre cabine de douche seulement 24 heures après avoir posé l'étanchéité.

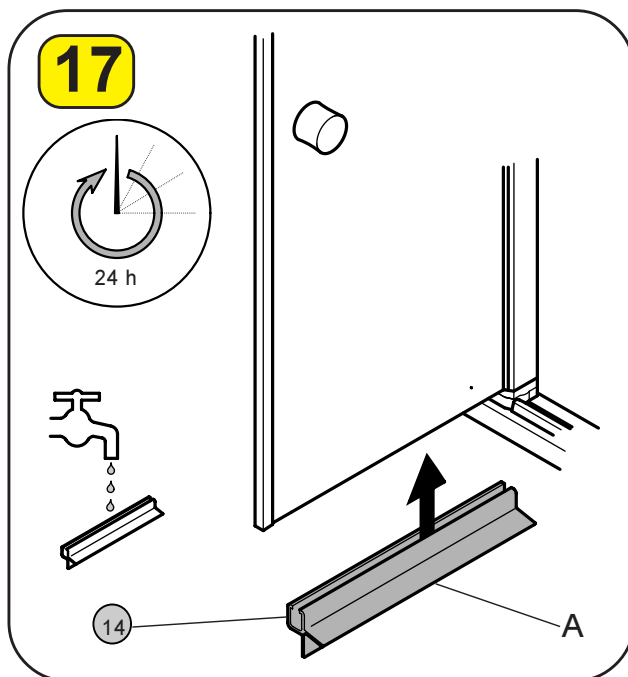




Kleben Sie das Schwallprofil (Pos.12) auf den Wannenrand.

Glue the swell profile (item 12) onto the bath rim.

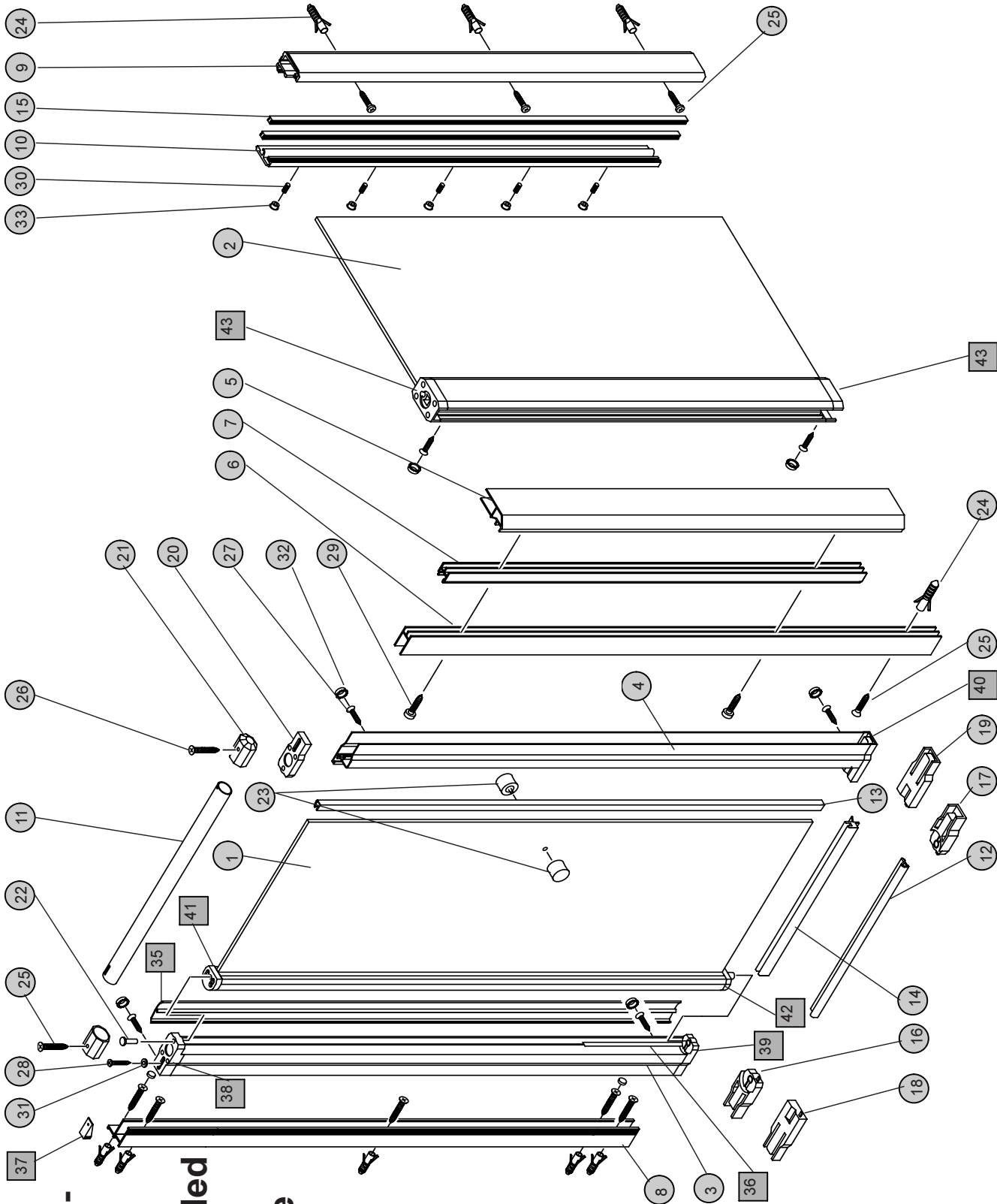
Coller le joint de protection d'éclaboussement (Pos.12) sur le bord du receveur.



Drücken Sie das Wasserabweisprofil (Pos.14) **24 Stunden** nach dem abdichten unten auf die Türglasscheibe. Die Abweislippe (A) muß hierbei nach innen zeigen.

Press the water repelling profile (item 14) **24 hours** after having finished sealing onto the lower edge of the door pane. The repelling lip (A) must point to the inside.

Comprimez le profilé d'élimination d'eau (Pos.14) **24 heures** après l'étanchéification en bas sur la vitre de la porte. La lèvre d'élimination (A) doit être dirigée vers l'intérieur.



**Explosionszeichnung
Drehtür mit Badewann-
nen-Seitenwand
Pivot door with bath
tub side panel exploded
view**

**Croquis explosé porte
pivotante avec paroi
latérale de baignoire**

Bestellinformation

Ersatzteil bitte nur mit
der Angabe der
Pos.Nr. bestellen.

■ = bereits vormontiert

Ordering information

Please order replace-
ment parts by stating
the item no. only.

■ = preassembled

Informations pour la
commande

Pour la commande des
pièces de rechange,
indiquer systématiquement
le n° de pos.

■ = déjà préassemblé

Teieliste Drehtür mit Frontverbreiterung




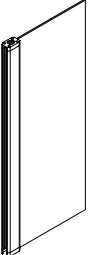
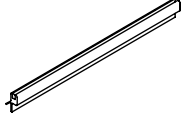


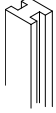


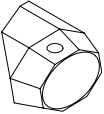

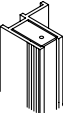
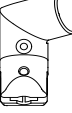

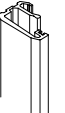
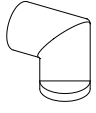

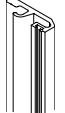



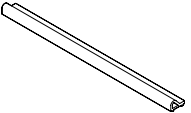
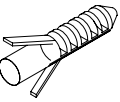

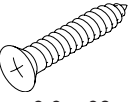


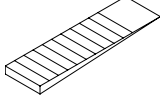

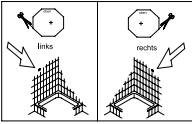

Parts list for pivot door with front extension

Liste des pièces détachées porte pivotante avec élargissement frontal

Überprüfen Sie vor der Montage die Vollständigkeit des Zubehörs anhand der Teieliste.

Prior to commencing installation, check that all the parts have been supplied by reference to the parts list.

Avant le montage, contrôler à l'aide de la nomenclature que tous les accessoires sont bien présents.

Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité
1		1	10		1	23	 M4 x 10	2
2		1	11		1	24	 3,5 x 22	1
3		1	12		2	25	mit Schutzkappe With protective cap Avec plafond  M6 x 10	1
4		1	13		1	26	 M5 x 8	5
5		1	14		1	27		1
6		1	15		1	28	 transparent	1
7		1	16		1	29	grau weiß schwarz grey white black gris blanc noir	à 8
8		1	17		1	30	grau weiß schwarz grey white black gris blanc noir	à 5
9		1	18		9	31	 SW 2,5	1
			19	 3,9 x 38	9	32	 SW 3	1
			20	 3,5 x 60	1	33		4
			21	 3,9 x 13	6	34		1
			22	 3,5 x 13	1			

Montagehinweis Drehtür mit Frontverbreiterung

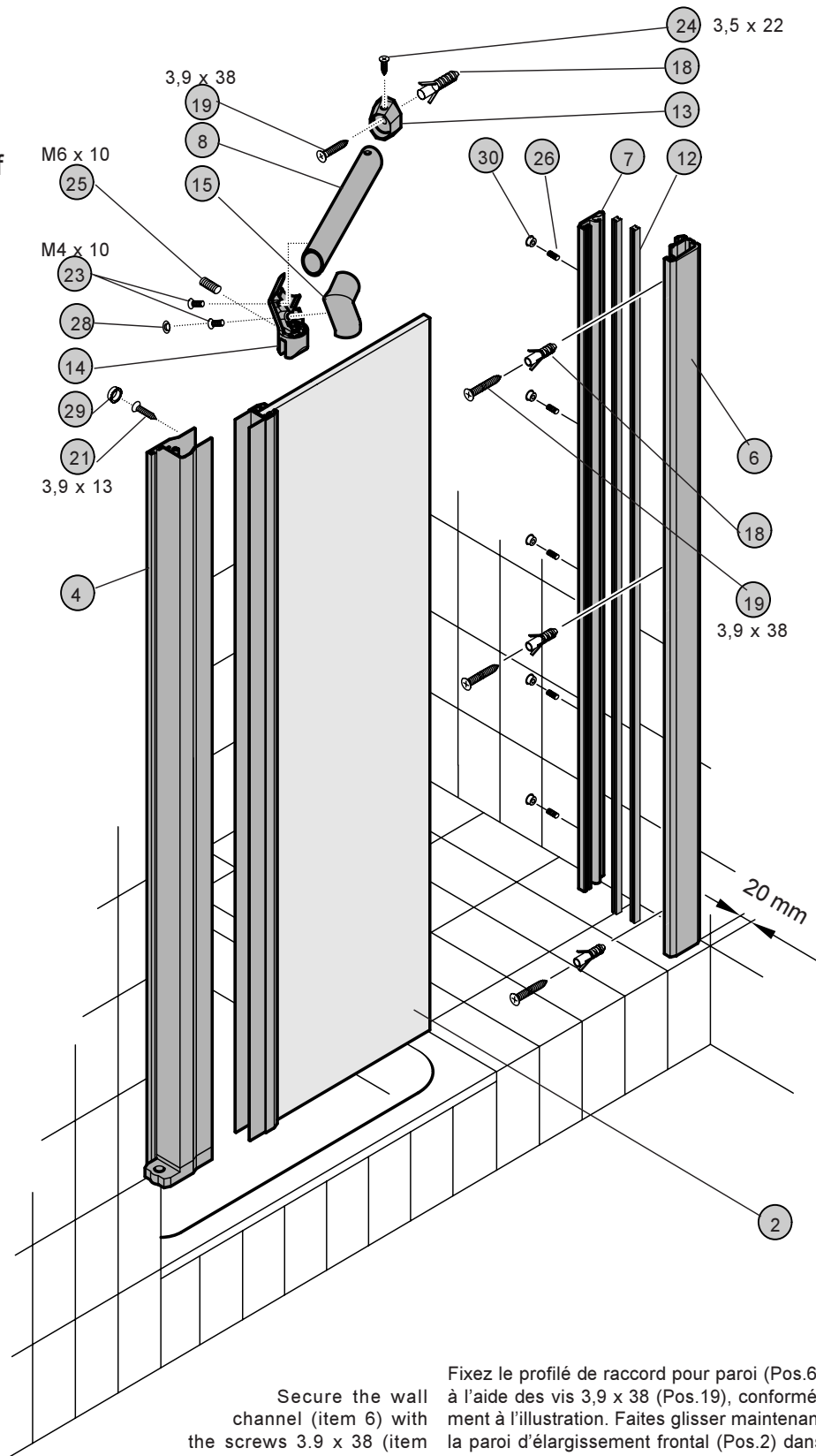
Installation instructions for the pivot door with front extension

Instructions de montage porte pivotante avec élargissement frontal

Erklärung zur Montage des Eckverstärkers auf Seite 29.

Explanation re. installation of the corner reinforcement on page 29.

Explications concernant le montage du renfort d'angle, page 29.



Schieben Sie die Dichtung (Pos.12) mit dem harten, grauen Ende von oben in die entsprechende Nut des Wandanschlußprofils (Pos.6).

Befestigen Sie das Wandanschlußprofil (Pos.6) mit den Schrauben 3,9 x 38 (Pos.19) gemäß Abbildung. Schieben Sie nun die Frontverbreiterung (Pos.2) bis zum Anschlag in die Aufnahmenut des Wandanschlußprofils.

Schieben Sie die Dichtung (Pos.12) mit dem grauen, harten Teil von oben in die entsprechende Nut des Klemmprofils (Pos.7). Nach dem Einsetzen des Klemmprofils, ziehen Sie vorerst mit dem Sechskantschlüssel (Pos.31) nur den obersten Gewindestift (Pos.26) an. Anschließend setzen Sie das Türanschlagprofil (Pos.4) auf das Verbindungsprofil.

Die Montage der Drehtür erfolgt gemäß der Montageanleitung der Drehtür für Nische ab Seite 5.

Nach dem Ausrichten und verschrauben der Kombination ziehen Sie alle Schrauben (Pos.26) am Klemmprofil (Pos.7) fest an und drücken die Verschlusskappen (Pos.30) auf.

Secure the wall channel (item 6) with the screws 3.9 x 38 (item 19) in accordance with the diagram. Then slide the front extension (item 2) into the wall channel. Next, place the door stop section (item 4) on the connecting frame.

The pivot door is assembled in the same manner as the pivot door for niches as detailed on page 5 ff.

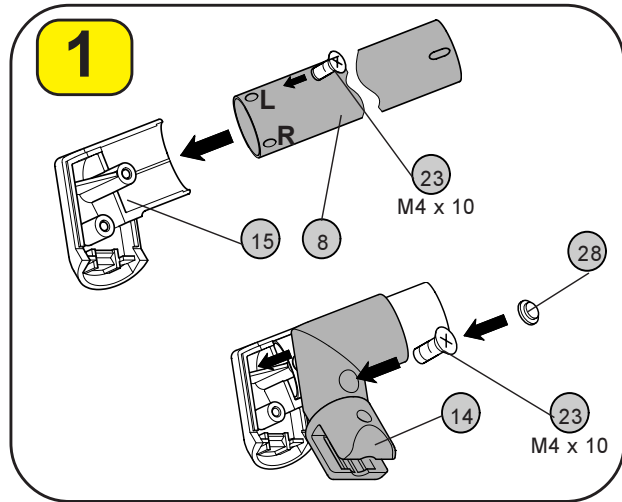
Fixez le profilé de raccord pour paroi (Pos.6) à l'aide des vis 3,9 x 38 (Pos.19), conformément à l'illustration. Faites glisser maintenant la paroi d'élargissement frontal (Pos.2) dans le profilé de raccord pour paroi. Ensuite, placez le profilé de la fixation de porte (Pos.4) sur le profilé transversal.

L'installation de la porte pivotante se fait conformément à la notice de montage de la porte pivotante pour niches, à partir de la page 5.

Erklärung zur Montage des Eckverstärkers

Explanations for installation of the corner reinforcement

Explications concernant le montage du renfort d'angle.

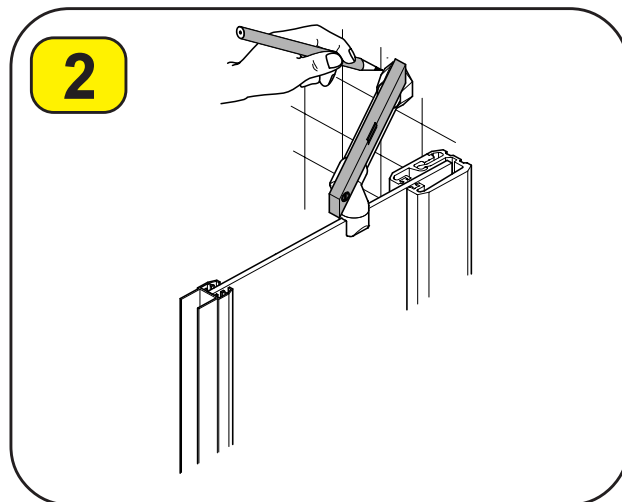


Verschrauben Sie das Strebenrohr (Pos.8) mit der einen Hälfte des Eckverstärkers (Pos.15) bevor Sie die zweite Hälfte des Eckverstärkers als Abdeckung (Pos.14) mit der Schraube M4 x 10 (Pos.23) verschrauben. Decken Sie diese Schraube mit dem transparenten Stopfen (Pos.28) ab.

Beachten Sie, dass Sie das passende Bohrloch vom Strebenrohr zum passenden Eckverstärker verwenden. Beispiel für den linken Eckverstärker verwenden Sie das Bohrloch mit der Kennzeichnung „L“, wie im Bild dargestellt. Und für den rechten Eckverstärker verwenden Sie das Bohrloch mit der Kennzeichnung „R“.

Screw the brace tube (item 8) to one half of the corner reinforcement (items 15) before screwing in the other half of the corner reinforcement as a cover (items 14) using M4 x 10 screw (item 23). Cover this screw with the transparent stopper (item 28).

Vissez le tube en V (Pos.8) à l'une des moitiés du renfort d'angle (Pos. 15), avant de visser la seconde moitié du renfort d'angle qui servira de capuchon (Pos.14) à l'aide d'une vis de type M4 x 10 (Pos.23). Cachez cette vis avec le tampon transparent (Pos.28).



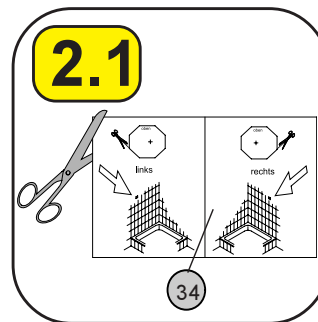
blonen in rechter und linker Ausführung beiliegen und entsprechend der Anleitung eingesetzt werden. Die mit „links“ beschriftete Schablone darf nur für den linken Eckverstärker, von außen gesehen, verwendet werden.

Stick a formerly cut-out pattern (item 34) onto the sketched shape of the wall support (item 13). This procedure enables a precise positioning of the drill holes.

Pay attention to the fact that patterns are given in differing right and left versions which need to be used according to the instructions. The sketch indicated as "links" is to be used for the left edge reinforcement only (in outer view).

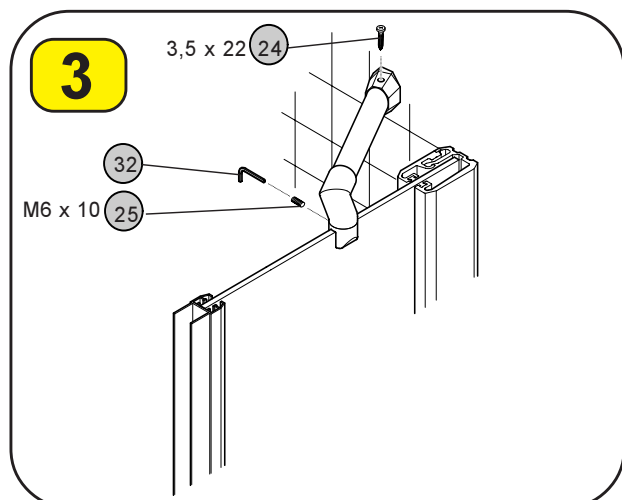
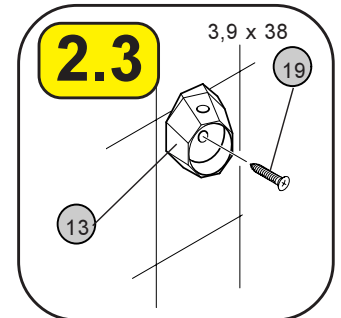
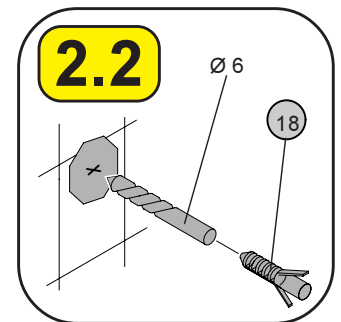
Collez un pochoir découpé (Pos.34) sur le contour dessiné du support mural (Pos.13). Un positionnement exact des orifices de perçage est uniquement possible à cette condition.

Veillez à ce que le pochoir existe en exécution à droite et à gauche et à ce qu'il soit placé selon la notice. Le pochoir portant l'inscription „links“ doit uniquement être utilisé pour l'élément de renforcement angulaire gauche, vu de l'extérieur.



Kleben Sie eine ausgeschnittene Schablone (Pos.34) auf die angegrissene Kontur des Wandhalters (Pos.13). Nur so ist eine genaue Positionierung der Bohrlöcher möglich.

Achten Sie darauf, daß die Schab-



Klemmen Sie den Eckverstärker auf der Scheibe fest, verschrauben Sie die Halterung mit dem Innensechskantschlüssel SW 3 (Pos.32) und dem Gewindestift M6 x 10 (Pos.25).

Der Wandhalter kann wahlweise von unten oder oben mit der Schraube 3,5 x 22 (Pos.24) verschraubt werden.

Clamp the corner reinforcement firmly onto the panel, screw in the bracket with the Allen key SW 3 (item 32) and the threaded pin M6 x 10 (item 25).

The wall bracket can be screwed in from either the bottom or the top using the screw 3.5 x 22 (item 24).

Coincez le renfort d'angle contre la vitre, vissez la fixation avec la clé mâle pour vis à six pans creux SW3 (Pos.32) et la vis sans tête. M6 x 10 (Pos.25).

Le support mural peut être vissé au choix, par le haut ou le bas, avec une vis de type 3,5 x 22 (Pos.24).

Teileliste Drehtür mit verkürzter Frontverbreiterung


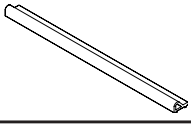

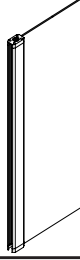


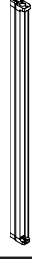



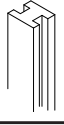

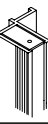
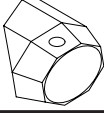

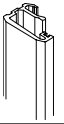
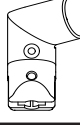

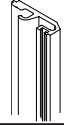
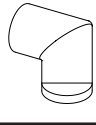





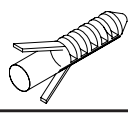

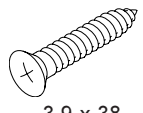
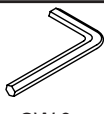
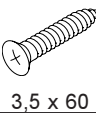
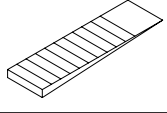

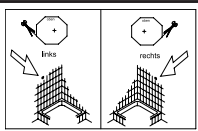
Parts list for pivot door with shorter front extension

Liste des pièces détachées porte pivotante avec élargissement frontal réduit

Überprüfen Sie vor der Montage die Vollständigkeit des Zubehörs anhand der Teileliste.

Prior to commencing installation, check that all the parts have been supplied by reference to the parts list.

Avant le montage, contrôler à l'aide de la nomenclature que tous les accessoires sont bien présents.

Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité	Pos. Item Pos.		Anzahl Quantity Quantité
1		1	10		1	23	 3,5 x 13	1
2		1	11		1	24	 M4 x 10	2
3		1	12		1	25	 3,5 x 22	1
4		1	13		2	26	mit Schutzkappe With protective cap Avec plafond  M6 x 10	1
5		1	14		1	27	 M5 x 8	5
6		1	15		1	28		1
7		1	16		1	29	 transparent	1
8		1	17		1	30	grau weiß schwarz grey white black gris blanc noir	à 8
9		1	18		1	31	grau weiß schwarz grey white black gris blanc noir	à 5
			19		11	32	 SW 2,5	1
			20	 3,9 x 38	11	33	 SW 3	1
			21	 3,5 x 60	1	34		4
			22	 3,9 x 13	6	35	 links rechts	1

Montagehinweis Drehtür mit verkürzter Frontverbreiterung

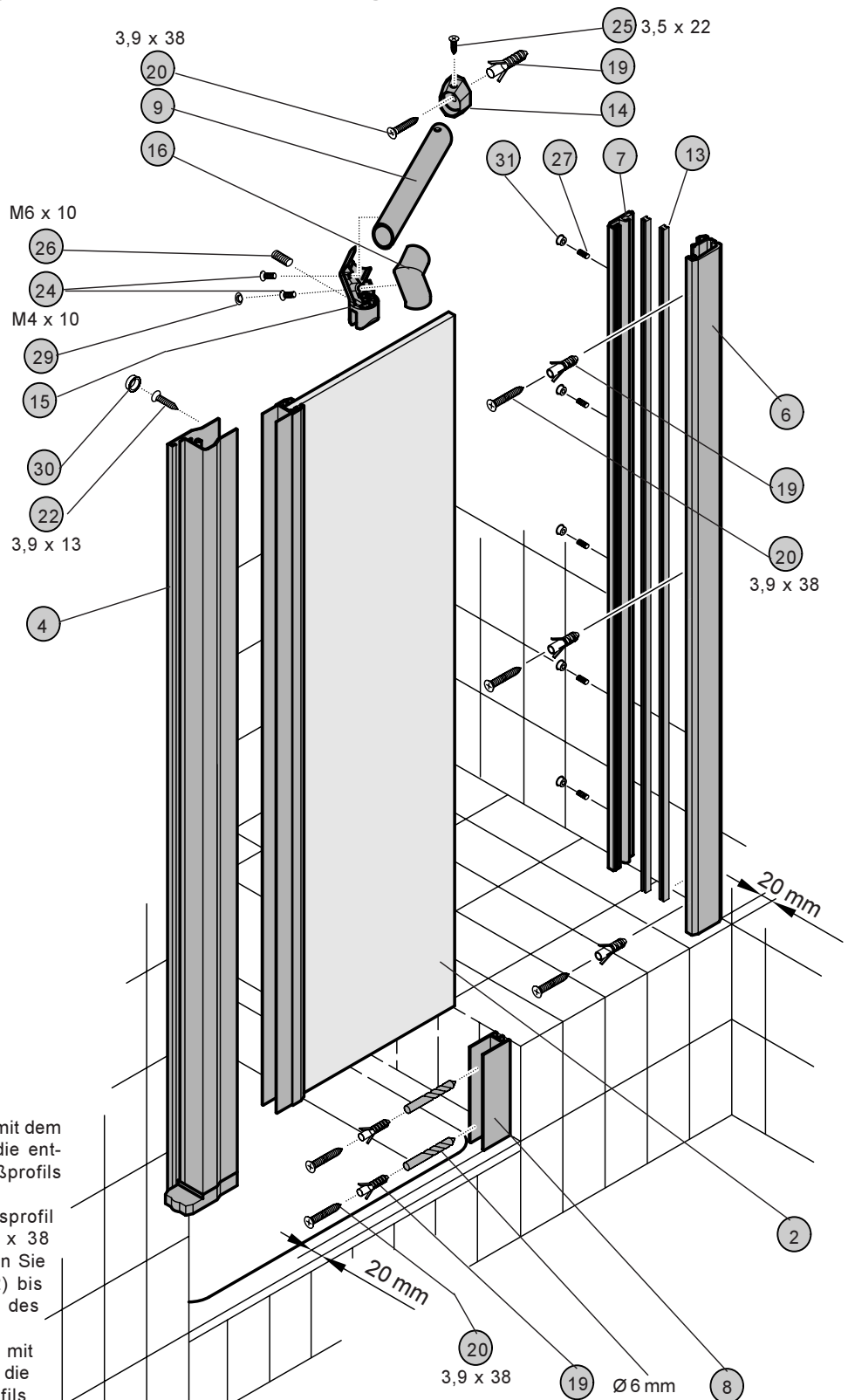
Installation instructions for the pivot door with shorter front extension

Instructions de montage porte pivotante avec élargissement frontal réduit

Erklärung zur Montage des Eckverstärkers auf Seite 29.

Explanation re. installation of the corner reinforcement on page 29.

Explications concernant le montage du renfort d'angle, page 29.



Schieben Sie die Dichtung (Pos.13) mit dem harten, grauen Ende von oben in die entsprechende Nut des Wandanschlußprofils (Pos.6).

Befestigen Sie das Wandanschlußprofil (Pos.6) mit den Schrauben 3,9 x 38 (Pos.20) gemäß Abbildung. Schieben Sie nun die Frontverbreiterung (Pos.2) bis zum Anschlag in die Aufnahme des Wandanschlußprofils.

Schieben Sie die Dichtung (Pos.13) mit dem grauen, harten Teil von oben in die entsprechende Nut des Klemmprofils (Pos.7). Nach dem Einsetzen des Klemmprofils, ziehen Sie vorerst mit dem Sechskantschlüssel (Pos.32) nur den obersten Gewindestift (Pos.27) an. Anschließend setzen Sie das Türanschlagprofil (Pos.4) auf das Verbindungsprofil.

Die Montage der Drehtür erfolgt gemäß der Montageanleitung der Drehtür für Nische ab Seite 5.

Nach dem Ausrichten und verschrauben der Kombination ziehen Sie alle Schrauben (Pos.27) am Klemmprofil (Pos.7) fest an und drücken die Verschlusskappen (Pos.31) auf.

Secure the wall channel (item 6) with the screws 3.9 x 38 (item 20) in accordance with the diagram. Then slide the front extension (item 2) into the wall channel. Next, place the door stop section (item 4) on the connecting frame.

The pivot door is assembled in the same manner as the pivot door for niches as detailed on page 5 ff.

Fixez le profilé de raccord pour paroi (Pos.6) à l'aide des vis 3,9 x 38 (Pos.20), conformément à l'illustration. Faites glisser maintenant la paroi d'élargissement frontal (Pos.2) dans le profilé de raccord pour paroi. Ensuite, placez le profilé de la fixation de porte (Pos.4) sur le profilé transversal.

L'installation de la porte pivotante se fait conformément à la notice de montage de la porte pivotante pour niches, à partir de la page 5.

Garantiebestimmungen

Für diese Duschatbrennung gewährt spirella 10 Jahre Garantie (2 Jahre für definierte Aktions- und Listungsartikel und die Glasbeschichtung supra-clean) ab Kaufdatum. Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn ein Kaufbeleg Kauf und Kaufdatum innerhalb der Garantiezeit bestätigt. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigt spirella unentgeltlich Mängel am Produkt, die eindeutig und nachweisbar auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen. spirella behält sich vor, diese Mängel entweder durch Reparatur, Austausch von Teilen oder Austausch des Produktes zu beseitigen. Transport, Fahrt und sonstige Nebenkosten, die durch eine Reklamation an spirella-Duschatbrennungen entstehen, werden grundsätzlich nicht ersetzt.

Eine Duschatbrennung gewährleistet einen maximalen Spritzschutz dar. Der Austritt von kleineren Wassermengen kann nicht grundsätzlich verhindert werden. Daher ist eine vollständige Dichtigkeit der Duschatbrennung von der Garantie ausgenommen.

Von der Garantie ausgenommen sind:

- 1) Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Produktes nur unerheblich beeinflussen.
- 2) Mängel, die z.B. durch kalkhaltiges Wasser oder Seifenrückstände entstehen.
- 3) Mängel, die durch Gewaltanwendung, falsche Montage, Bruch sowie falsche oder mangelhafte Pflege entstehen (vgl. Reinigungshinweise).
- 4) Mängel an der Glasbeschichtung, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen.
- 5) Mängel an Verschleißteilen, die einem natürlichen Alterungsprozess unterliegen wie z.B. Dichtungen oder Wasserabweisprofile.

Auf Wunsch werden diese Verschleißteile sowie Kleinteile, die nicht unter die Garantiebestimmungen fallen, als Ersatz gegen Berechnung einer Pauschale von 9,95 € inkl. MWST. zugesandt.

Sollte sich im Rahmen eines Kundendienstesatzes in Folge einer Produktbeanstandung herausstellen, dass der Mangel auf eine unsachgemäße Behandlung des Produktes oder einen Montagefehler zurückzuführen ist, wird der Serviceeinsatz mit 79,- € inkl. MWST. in Rechnung gestellt. spirella-Duschatbrennungen sind grundsätzlich stehend zu transportieren und zu lagern. Für Schäden durch falsch transportierte oder falsch gelagerte Duschatbrennungen wird keine Haftung übernommen. Die Garantie erlischt außerdem in jedem Fall bei Eingreifen von Dritten, die nicht von spirella autorisiert sind. Sonstige Ansprüche jeglicher Art sind ausgeschlossen, soweit die Haftung nicht zwingend vorgeschrieben ist. Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag gegen den Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt.

Hinweise zum Sicherheitsglas

Bei Sicherheitsglas können Polarisationsfehler als „Muster“ sichtbar werden. Dieser Effekt ist physikalisch bedingt, daher kein Fabrikationsfehler. Bei feuchten Glasoberflächen kann die fertigungsbedingt unterschiedliche Benetzbarkeit der Glasoberfläche sichtbar werden. Diese Erscheinung ist charakteristisch und nicht reklamationfähig.

Reinigungshinweise

Wir empfehlen zur Reinigung der Duschatbrennung den spirella-Duschatbrennungssreiniger „Shower Aktiv“. Verwenden Sie niemals scheuernde, aggressive oder säurehaltige Reiniger.

Die Glasbeschichtung verhindert weitgehend das Anhaften von Schmutz und Kalk und bietet so den Vorteil, dass die geringen Rückstände nach dem Duschen leicht zu entfernen sind.

spirella GmbH
Postfach 10 17 54
52317 Düren
Hotline: ++49 / 2421 / 703177
Faxline: ++49 / 2421 / 703165
Email: info@spirella.de
Internet : www.spirella.de

Warranty stipulations

The spirella warranty for this shower screen shall be valid for ten years (2 years for defined campaign and listed items and for the supra-clean glass coating) from the date of purchase. This warranty shall only be valid if the purchase and date of purchase are confirmed, within the warranty period, by means of a receipt. Within this warranty period, spirella shall rectify product faults, which are the clear and verifiable result of material or manufacturing defects, free of charge. spirella retains the right to rectify said faults by either repairing the product, replacing parts or replacing the entire product at its own discretion. Transport, travel and other ancillary costs, incurred within the framework of a complaint regarding a spirella shower screen shall not, under any circumstances, be reimbursed.

A shower screen ensures maximum protection against spray. It is not possible, however, to completely prevent small amounts of water from escaping. Consequently, the complete water-tightness of the shower screen is not covered by the warranty.

The following are excluded from the warranty:

- 1) Faults, which affect the value or the usability of the product to only an insignificant extent.
- 2) Faults, which arise, e.g. due to hard water or soap residues.
- 3) Faults caused by the use of force, incorrect assembly, breakage or incorrect or poor maintenance (cf. Cleaning instructions).
- 4) Faults to the glass coating that are caused by improper handling.
- 5) Faults to wearing parts that are subject to a natural aging process, such as seals or water-repellent strips.

Upon request, these wearing and minor parts, which are not covered by the warranty stipulations, can be dispatched as spare parts upon payment of a lump sum of € 9.95 including VAT. If, within the framework of a customer service call-out due to a product complaint, it emerges that the fault is due to improper handling or an assembly fault, a call-out charge of € 79.00 including VAT shall be levied.

spirella shower screens should always be transported and stored in the upright position. No liability shall be borne for damages caused by incorrect transportation or incorrectly stored shower screens. The warranty is invalidated by the intervention of third parties that are not authorised by spirella. Any other claims beyond those defined here shall not be entertained, unless liability is mandatory. Warranty claims vis-à-vis the seller, arising from the purchase contract, are not affected by this warranty.

Notes on tempered safety glass

Polarisation errors can be seen as "patterns" on safety glass. This effect is a physical phenomenon and therefore not a manufacturing fault. When the glass surface is wet, the variations in glass surface wetting that result from the manufacturing process can be visible. This appearance is characteristic and no cause for complaint.

Cleaning instructions

We recommend that you use the spirella shower screen cleaner "Shower Aktiv" to clean your shower screen. Never use abrasive, aggressive or acidic cleaners.

The glass coating prevents – to a great extent – dirt and chalk deposits from building up and thus offers the advantage of making the few residues that are left after showering easy to remove.



Conditions de garantie

Pour cette paroi de douche, Spirella offre une garantie de 10 ans à partir de la date d'achat (2 ans pour certains articles en promotion bien définis ou se trouvant dans le catalogue, et pour le revêtement de verre supra-clean). Cette garantie entre seulement en vigueur, si la date d'achat figurant sur la facture confirme que le produit est toujours sous garantie. Pendant cette période de garantie, Spirella s'engage à réparer sans frais les défauts constatés sur le produit, s'il est évident et démontrable qu'ils sont dus à un défaut du matériau ou à un vice de fabrication. Spirella se réserve la possibilité de remédier à ces défauts par réparation de la paroi de douche, par le remplacement de certaines pièces ou par l'échange complet du produit. Les frais de transport et autres frais annexes engendrés par une réclamation concernant les parois de douche Spirella ne seront pas remboursés.

Une paroi de douche garantit une protection maximale contre les éclaboussures. D'une manière générale, la fuite de petites quantités d'eau ne peut être totalement évitée. C'est pourquoi les prestations de garantie ne comprennent pas une étanchéité totale de la paroi de douche.

La garantie ne comprend pas :

- 1) Les défauts qui n'influencent que de manière insignifiante la valeur ou la bonne utilisation du produit.
- 2) Les défauts occasionnés, par exemple, par de l'eau calcaire ou des dépôts de savon.
- 3) Les défauts engendrés par un recours à la violence, un montage incorrect ou par un entretien non approprié ou insuffisant (voir conseils d'entretien).
- 4) Les défauts du revêtement en verre dus à une utilisation non conforme.
- 5) Les défauts de pièces soumises à une forte usure, comme les joints ou les profilés hydrofuges.

Des pièces de rechange pour les pièces soumises à une forte usure et les petites pièces qui ne sont pas comprises dans les conditions de garantie peuvent être expédiées, sur demande, contre paiement d'un forfait de 9,95 €, TVA comprise.

Si, au cours de l'intervention du service après-vente suite à une réclamation concernant le produit, il s'avère que le défaut est consécutif à une utilisation non conforme ou à une erreur de montage, la réparation sera facturée de 79,-€, TVA comprise.

Les parois de douche Spirella doivent absolument être transportées et entreposées en position verticale. Spirella décline toute responsabilité pour les dommages dus à un mauvais transport ou à un mauvais entreposage des parois de douche.

Par ailleurs, la garantie prend fin dans le cas de l'intervention de tiers non autorisés par Spirella. Les réclamations de tout type sont à exclure, tant que la responsabilité du fournisseur n'est pas stipulée de manière impérative.

Cette garantie ne concerne pas les droits à la garantie du contrat de vente envers le vendeur.

Remarque concernant le verre de sécurité

Des défauts de polarisation sous forme de „décor“ peuvent apparaître sur le verre de sécurité. Il s'agit d'un phénomène physique et non d'un défaut de fabrication. L'eau adhère différemment sur les surfaces en verre humides, selon leur mode de fabrication. Ces apparitions sont caractéristiques et ne peuvent donner lieu à des réclamations.

Conseils d'entretien

Pour le nettoyage de la paroi de douche, nous recommandons le nettoyant pour parois de douche de Spirella „Shower Aktiv“. N'utilisez jamais de produits nettoyants récurants, corrosifs ou acides. Le revêtement en verre empêche en général la crasse et le calcaire de se déposer sur la paroi et permet d'enlever facilement les quelques résidus d'eau après la douche.

spirella s.a.
Tannenstrasse 98
P.O.Box 138
CH-8424 Embrach
Tel. +49 1 866 24 24
Fax +49 1 866 24 90 CH
Fax +49 1 866 24 91 Export
Internet: www.spirella.ch
E-Mail: info@spirella.ch